

CONSULTATION GRATUITE

Réparation et fabrication de prothèses dentaires :

Marc Lapointe, D.D.
Lac-Etchemin
418.625.3218

7143053

La Station touristique Massif du Sud paie une partie des taxes dues

PAGE 3



(PHOTO TC MEDIA - ARCHIVES)

Dany Gagnon quitte le Théâtre Beaumont – Saint-Michel

PAGE 18



(PHOTO GRACIEUSETÉ)



Élections municipales 2017

DURE SOIRÉE POUR LES MAIRES SORTANTS

Un vent de renouveau a soufflé sur la région dimanche alors que six maires sortants se sont fait montrer la porte par les électeurs.

PAGES 4-5

(PHOTO TC MEDIA - ARCHIVES)

ÉQUIPEMENTS
LACASSE
ET FILS INC.
535 Rte Bégin, St-Anselme
418-885-4754
www.elacasse.com

NOUVEAU
Sculpte-haie à batterie
HSA 25

149⁹⁵ \$

10,8 V Li-Ion 2,0 Ah/0,9 kg (2,0 lb)[†]

STIHL

Scie à chaîne à essence
MS 170

Cylindrée 30,1 cm³
Puissance 1,3 kW
Poids 3,9 kg (8,6 lb)[†]

259⁹⁵ \$

POSM 289,95 \$
avec guide-chaîne de 16 po

RECEVEZ UNE TROUSSE WOOD-PRO^{MC} GRATUITEMENT

à l'achat d'une scie à chaîne STIHL sélectionnée.^{††}

Coffre Woodsman[™] • Chaîne OILMATIC[™] • Casquette STIHL

ÉLECTIONS MUNICIPALES 2017

Publireportage

Mesdames et messieurs, candidats et candidates de tout parti confondu.

La FADOQ des régions de Québec et Chaudière-Appalaches désire interpeller les futurs dirigeants municipaux sur leurs projets ou plan d'action concernant une qualité de vie adéquate des aînés de nos deux territoires.

En premier lieu, j'aimerais vous rappeler que les 50 ans et + représentent la portion de la population qui s'intéresse le plus à la question municipale et à ses possibles réalisations. Je rappelle aussi que les 50 ans et + représentent en pourcentage et en nombre le taux le plus élevé de présence dans les bureaux de votes.

Plusieurs dossiers de la vie des aînés nous préoccupent et je voudrais vous citer ici les principaux.

Tout d'abord, la santé d'une population vieillissante est une préoccupation importante pour nous. On pourrait nous répondre que ce dossier relève du provincial mais, pour les municipalités, ne serait-ce que par leur poids politique, peuvent influencer le choix, la situation et la qualité des institutions de santé et les services offerts.

Dans un autre domaine, l'habitation, dans plusieurs de nos milieux, est déficiente. Que ce soit pour les logements sociaux ou réguliers, les municipalités ont accès à des programmes provinciaux ou fédéraux pouvant aider les milieux à se loger de façon décente et à des coûts abordables. Il y a aussi les programmes villes ou municipalités, amies des aînés. Est-ce que ces programmes subventionnés font l'objet d'un plan d'action, d'un suivi et d'un bilan de réalisations?

Le transport, que ce soit en milieu urbain ou rural, est aussi une préoccupation majeure. En milieu urbain, l'absence de tarifs préférentiels en dehors des heures d'affluence et l'informatisation des horaires sont aussi des obstacles surtout pour les plus démunis. Les rendez-vous pour services de santé ou activités pour contrer l'isolement peuvent être mis en péril.

Dans nos milieux ruraux, l'absence de transport nécessite la sollicitation de bénévoles pour recevoir les services de santé ou autres concentrés dans les villes. Même question pour le transport adapté.

L'isolement représente aussi une préoccupation majeure pour les personnes âgées tant en milieu urbain qu'en milieu rural. On dénombre de plus en plus de gens isolés pour diverses raisons : santé, finances, logements, etc. Une personne isolée devient une personne plus vulnérable aux situations d'abus, de fraude et de maltraitance.

En collaboration avec des partenaires du réseau de la santé publique et des chercheurs, la FADOQ-RQCA travaille depuis trois ans sur le dossier de l'isolement social. Une trousse d'accompagnement sera présentée prochainement et sera disponible pour les intervenants afin de contrer ce phénomène. Nous aurons besoin des villes et municipalités pour réaliser pleinement ce projet, que ce soit en termes de disponibilité de locaux ou autres services selon les ressources.

Les aînés que l'on représente ont contribué à bâtir le Québec que l'on connaît. Des gestes concrets doivent être posés par nos élus municipaux afin d'offrir à nos aînés une qualité de vie adéquate.



Les aînés ne demandent pas l'impossible. Ils demandent simplement une juste part de la qualité de vie qu'ils ont contribué à mettre en place.

Rosaire Roy
Président

Jouez votre MEILLEURE CARTE!



JE SUIS PRIVILÉGIÉ CAR :

- Je me garde actif ;
- Je profite de nombreux rabais ;
- Je me maintiens en bonne santé ;
- Je me fais des amis ;
- Je profite pleinement de la vie ;
- Je suis membre du plus important Réseau de gens de 50 ans et plus ;
- Je participe à la défense de mes droits en permettant au Réseau FADOQ d'être plus fort et ainsi de mieux me représenter.

JE PROFITE DE RABAIS EXCLUSIFS :

- Magazines et journaux ;
- Assurances auto et habitation ;
- Services en santé et mieux-être ;
- Loisirs ;
- Tourisme.

Profitez de vos 50 ans!

AU SERVICE DES 50 ANS ET PLUS
ENGAGEMENT BÉNÉVOLE
DÉFENSE DES DROITS
AVANTAGES ET PRIVILÈGES
COLLABORATION AVEC
DES ORGANISMES DU MILIEU

POUR SEULEMENT

25\$* OU **45\$****
par année pour 2 ans

Elle rapporte gros!

*30\$ par année pour une adhésion régionale.
**50\$ pour 2 ans pour une adhésion régionale.

IL Y A UN CLUB PRÈS DE CHEZ VOUS !

CLUB DE L'ÂGE D'OR LES BENJAMINS JOYEUX	418 594-5364
FADOQ- LES BONS VIVANTS DE ST-CAMILLE	418 595-2005
CLUB FADOQ SAINT-CYPRIEN-DES-ETCHEMINS	418 383-3235
CLUB F.A.D.O.Q. FRAMPTON	418 479-2900
LES AÎNÉS DE LAC ETCHEMIN	418 625-0101
FADOQ MOUVEMENT DES AÎNÉS DE STE-JUSTINE	418 383-3470
LA FÉE DES NEIGES (RAVIGNAN)	418 267-4024
CLUB FADOQ ST-MAGLOIRE	418 257-4012
CLUB FADOQ SAINT-MALACHIE	418 642-2127
CLUB FADOQ ST-NAZAIRE	418 642-2926
CLUB FADOQ 4 SAISONS ST-ODILON	418 464-2681
CLUB FADOQ DE SAINTE-ROSE-DE-WATFORD	418 267-5125
CLUB FADOQ LES JOYEUX DE SAINTE-SABINE	418 383-3982
CLUB DE LA FRATERNITÉ DE SAINT-LUC	418 636-2542
CLUB FADOQ L'ANNEAU D'OR D' ARMAGH	418 466-2927
CLUB FADOQ BON ACCUEIL BUCKLAND	418 789-3777
CLUB DE L'ÂGE D'OR HONFLEUR	418 885-9243
CLUB FADOQ ST-ANSELME	418 885-4587
FADOQ STE-CLAIRE	418 883-2937
CLUB FADOQ ST-GERVAIS	418 916-0665
CLUB FADOQ ST-LAZARE	418 883-3005
CLUB FADOQ L'OASIS DE SAINT-PHILÉMON	418 469-2040
CLUB FADOQ ST-DAMIEN	418 789-2513
L'ÂGE D'OR DE ST-RAPHAEL	418 243-2866
CLUB FADOQ ST-HENRI	418 882-2942
CLUB FADOQ ST-PROSPER	418 594-8818
CLUB FADOQ STE-AURÉLIE	418 593-5106
CLUB FADOQ ST-ZACHARIE	418 593-3334

ADHÉREZ MAINTENANT!

418 650-3552 | 1 800 828-3344
www.fadoq-quebec.qc.ca

Suivez-nous sur **FADOQ - RQCA**

Contactez-nous!



Régions de Québec et Chaudière-Appalaches

Avec votre adhésion, **RECEVEZ UN ABONNEMENT GRATUIT** aux magazines Virage et l'Écho des deux rives.

ACTUALITÉS

Massif du Sud: Alain Contant soulève plusieurs questions

ÉRIC GOURDE

redaction_lacetchemin@tc.tc

AFFAIRES. Malgré le versement d'une bonne partie des taxes municipales dues à la municipalité de Saint-Philémon par la Station touristique Massif du Sud, le bras de fer entre les deux entités semble vouloir se poursuivre.

Dans un communiqué de presse, le président des Compagnies du Massif du Sud, Alain Contant, dit vouloir obtenir des réponses claires du maire Daniel Pouliot à plusieurs demandes, questions et projets déposés au cours des dernières années. Il estime que l'image et la réputation de ses entreprises ont subi de graves contrecoups avec le temps.

« Nous sommes maintenant dans le doute sur les réelles intentions du maire Pouliot à notre égard, lui qui n'a jamais donné suite à nos initiatives malgré la collaboration, la bonne foi et la recherche de solutions démontrées par dans cette saga. Nous sommes le plus important employeur touristique de la Chaudière-Appalaches. Pour l'avenir de nos entreprises, nous tenons à obtenir des réponses pour que la population de Bellechasse et la clientèle de partout au Québec sachent de quoi il en retourne, tout comme nos employés », exprime Alain Contant.

Parmi les questions qu'il soulève, il se demande quelle est la réponse de la municipalité sur les solutions proposées dans l'option de vente déposée en juin 2017, comment interpréter les appels à la collaboration du maire Pouliot qui se sont transformés en procédures légales et pourquoi de nombreuses demandes de rencontre ont été laissées sans réponses. Il questionne aussi l'attitude de la Corporation d'aménagement et de développement du Massif du Sud (CADMS) dans le dossier et juge difficile d'opérer ses entreprises dans sa municipalité.

POSITIF VERSUS NÉGATIF

Rejoint par le journal, l'homme d'affaires se montre plus posé. « Je demeure le gars qui souhaite avoir des réponses à certaines choses. Je demeure toutefois la même personne avec le même objectif, que ça fonctionne, qu'il y ait des choses qui changent dans la culture, la façon de travailler et que ça aille pour le mieux », mentionne-t-il.



Alain Contant a finalement réagi après que son entreprise ait pu rembourser une bonne partie des taxes municipales dues à la localité de Saint-Philémon. (Photo TC Media - Archives)

Les événements des derniers mois ont toutefois laissé des traces. « On passe pour des mauvais payeurs alors que nos taxes sur la station sont à jour, tout comme celles sur nos autres bâtiments. C'est uniquement l'aspect des terrains qui était litigieux. Les gens du Village de montagnes sont inquiets pour leur valeur foncière et d'autres raisons. Eux aussi ont des questions. »

Malgré les interrogations, Alain Contant tend la perche au maire Daniel Pouliot et au milieu. « Le maire Pouliot est toujours le dirigeant de son côté et moi de même. Si on fonctionne à visage découvert, pourquoi pas ? Nous avons déjà travaillé ensemble dans la mise en place du Village de montagnes et ce fut un succès. On l'a fait en équipe à ce moment-là. »

Il espère maintenant que le versement de lundi dernier sera vu positivement, particulièrement par la municipalité. « Nous avons fait un gros effort, mais ça n'a pas été facile dans les circonstances. On comprend que ce n'est pas 100 % du montant, on le sait très bien, mais la première chose était d'enlever les saisies et les hypothèques et payer la base du jugement et voir quelles seront les options maintenant devant nous. Nous voulons recommencer à vendre des terrains, sauf que ça va prendre des bonnes nouvelles. Pour ça, il faudra répondre à certaines questions pour que l'on sache où on s'en va. »

QUELQUES SIGNES ENCOURAGEANTS

Si la morosité a pris beaucoup de place dans les discussions et l'actualité des derniers mois, plusieurs sont à la recherche d'éléments positifs. « On en voit un peu depuis le dénouement de notre côté, à l'interne, que ce soit au sein la direction et chez nos employés. Il est vrai aussi que les CV pour des emplois ont commencé à entrer, on a vu un regain intéressant sur les ventes en ligne également », convient M. Contant pour qui la suite est toujours remplie d'incertitudes.

Des annonces à l'intérieur du plus récent budget provincial où les stations de ski peuvent avoir accès à différents programmes, ainsi que l'annonce d'un Club Med au Massif de Charlevoix, sont prometteuses à son avis. « D'autres groupes du genre existent ailleurs avec qui nous avons eu des discussions et certains doivent venir chez nous au cours de l'hiver. Nous avons de beaux produits sur la Rive-Sud et avec l'expansion de Lévis, c'est une belle occasion », illustre l'homme d'affaires.

« Tout est sur la table. On verra comment la municipalité voudra avancer. La résultante est qu'il reste tout de même un montant à défrayer. On envisage différentes options. Des groupes doivent venir au cours de l'hiver, il y a des acheteurs de terrains potentiels. À partir du moment où les chicanes et les inquiétudes seront terminées, ce sera plus simple. »

Massif du Sud: la Station touristique rembourse une partie des taxes

ÉRIC GOURDE

redaction_lacetchemin@tc.tc

AFFAIRES. La Station touristique Massif du Sud aurait défrayé une partie des taxes dues à la municipalité de Saint-Philémon.

Le maire de la localité, Daniel Pouliot, confirme qu'un montant supérieur à 600 000 \$ a été versé au huissier de justice chargé du dossier, montant qui représente sommairement les trois premières années en litige soit 2013, 2014 et 2015, qui avaient fait l'objet d'un jugement de la Cour municipale le 14 mars 2016 et sur lequel la municipalité s'appuyait pour exercer ses recours.

Il ajoute que cet événement évite une mise en vente de la station, mais que des inquiétudes persistent. « Un montant a effectivement été versé. Ça ne règle toutefois pas tous les problèmes, puisque les montants correspondants aux années 2016 et 2017 restent toujours en souffrance. »

Le maire Pouliot accueille tout de même la nouvelle avec satisfaction et précise que la municipalité remboursera possiblement une large part de sa marge de crédit. Elle pourrait aussi conserver certaines sommes en vue de procéder à une réfection de la route du Massif l'an prochain, projet qui était prévu cette année, mais qui avait été reporté, faute de liquidités.

La direction de la station a possiblement utilisé ses derniers recours puisqu'elle avait jusqu'à lundi soir pour acquitter sa dette. L'huissier chargé du dossier aurait pu conclure une transaction dès mardi matin.

La municipalité aura maintenant à se pencher sur la suite des choses précise le maire Pouliot qui souligne aussi le fait que la transaction vient confirmer que la station sera en opération au cours de l'hiver à venir. Celle-ci avait déjà confirmé son ouverture pour le 9 décembre prochain, si les conditions météorologiques le permettent. La station procure du travail à près de 200 personnes et une quarantaine de postes sont toujours disponibles pour les personnes intéressées.

LES PROMOS NEIGE D'AUTOMNE sont de retour !

GLSPORTS

94, Principale, St-Gervais
418 887-3691
www.glsport.ca

YAMAHA

Cheminées Bellechasse Enr.

- Pose et réparation de cheminées
- Briquetier et maçon
- Pose de gaine en stainless
- Percage de béton de 2" à 12"
- Scellant pour maçonnerie pour étancher la brique avant qu'elle ne s'effrite

Licence : 112-827

418 595-2184 Jean-Guy Lamontagne

VOTRE NOTAIRE

M^e SABRINA LAMONTAGNE
418 625-5657

Service à domicile, disponible soir et fin de semaine sur demande

www.notairelamontagne.com
s.lamontagne@notarius.net

NEUF AU PRIX DE L'USAGÉ

MALIBU 2017
TOUT ÉQUIPÉ

22 294\$*

STOCK #17178
*RABAIS INCLUS
*TAXES EN SUS
+ 4 PNEUS D'HIVER INCLUS

Citadelle
CHEVROLET CADILLAC BUICK GMC LINCOLN

89, route Kennedy, Lévis QC
418 835-1171

Claude Lacasse
Conseiller véhicules neufs et usagés
30 années d'expérience

Enfant - adulte - aîné • Une efficacité optimale

Karyn Maranda
Audioprothésiste

Service à domicile

Tests • Conseils • Évaluation
Réglage, réparation et adaptation de prothèses auditives quel que soit le modèle

50, route du Président-Kennedy, bureau 122, Lévis
418 837-3626

Denturologiste
Stephane Langlais, d.d.

Pour un sourire qui reflète la santé, voyez un professionnel!

CONSULTATION GRATUITE

URGENCE

207-B, 2^e avenue
Lac-Etchemin
418 625-3828

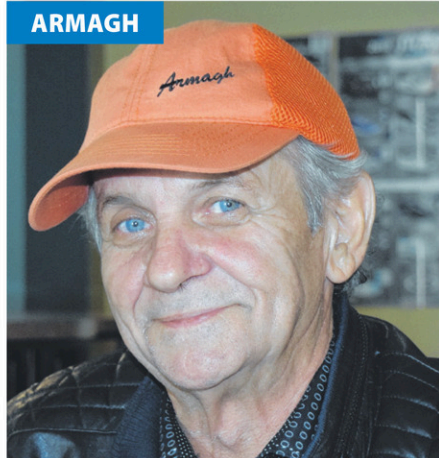
101, rue Principale
Saint-Raphaël
418 243-2115

Sans frais: 1 866 525-3828

Ils ont gagné leurs épaulettes!

Voici les gagnants des élections municipales de dimanche dernier.

ARMAGH



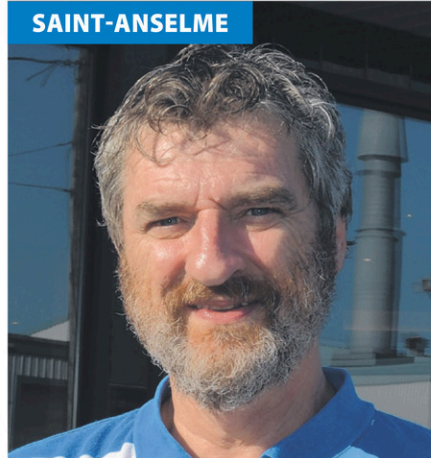
Sarto Roy

LAC-ETCHEMIN



Camil Turmel

SAINT-ANSELME



Yves Turgeon

SAINT-CHARLES



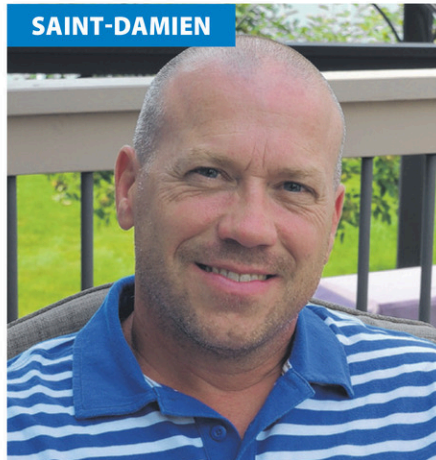
Martin Lacasse

SAINTE-CLAIRE



Denise Dulac

SAINT-DAMIEN



Sébastien Bourget

SAINT-GERVAIS



Manon Goulet

SAINT-MICHEL



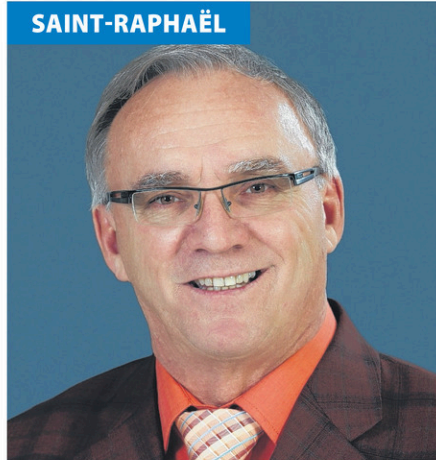
Éric Tessier

SAINT-PROSPER



Richard Couet

SAINT-RAPHAËL



Gilles Breton

SAINT-VALLIER



Christian Lacasse

SAINT-ZACHARIE



Joey Cloutier

La Voix du Sud

POUR NOUS JOINDRE
1516-A, Route 277, Lac-Etchemin G0R 1S0
418-625-7471 Sans frais : 1 866 325-8649
Annonces classées : 1-866-637-5236
Site web : www.lavoixdusud.com



RÉSEAU SÉLECT

Directeur général régional : Michel Chalifour
Directeur général : Jean-Marc Bourque
Chef de contenu : Simon Busque
Adjoint au chef de contenu : André Boutin
Directeur de production : Salvador Dallaire
Publié par : TC Media
Directrice Stratégie Média : Isabelle Leblond

DISTRIBUTION CERTIFIÉE CCAB : 25 873 EXEMPLAIRES

Dépôt légal : Bibliothèque Nationale du Québec. Société canadienne des postes – Envoi de publications canadiennes. Contrat de vente de produit no 40065513. © 2005 Médias Transcontinental S.E.N.C. Toute reproduction des annonces ou informations, en tout ou partie de façon officielle ou déguisée est interdite sans la permission écrite de l'éditeur. Le Journal La Voix du Sud ne se tient pas responsable des erreurs typographiques pouvant survenir dans les textes pu blicitaires mais il s'engage à reproduire uniquement la partie du texte ou se trouve l'erreur. La responsabilité du journal ne dépassera en aucun cas le montant de l'annonce. Les articles publiés dans Le Journal La Voix du Sud sont sous la seule responsabilité des auteurs et la direction ne partage pas nécessairement les opinions émises.

Conseillers ventes multiplateformes :
Jessy Fournier, Anne Bouchard
Journalistes : Éric Gourde, Serge Lamontagne
redaction_lacetchemin@tc.tc
Directrice support aux ventes :
Caroline Campagna
Coordonnatrice aux ventes : Isabelle Pruneau
Distribution : TC Media, Publi-Sac

Impression : Imprimeries Transcontinental inc.,
division Transcontinental de la Capitale
Vice-président, Ventes Québec,
Solutions locales : Nicolas Faucher
Vice-présidente principale : Julia Kamula
Contrôleur régional : Bill Miconiatis
www.tc.tc



tc • MEDIA

Veillez recycler ce journal



Plusieurs nouveaux visages

ÉRIC GOURDE

redaction_lacetchemin@tc.tc

MUNICIPAL. Décidemment, les élections municipales 2017 ont suscité de l'intérêt dans bien des milieux, particulièrement aux endroits où des élections à la mairie étaient au programme.

Les MRC de Bellechasse et Les Etchemins verront un bon nombre de nouveaux visages à leur prochaine séance puisque quelques maires sortants n'ont pu se faire réélire. C'est le cas à Saint-Anselme où Yves Turgeon a devancé Michel Bonneau, à Saint-Charles alors que Martin Lacasse a eu le dessus sur Dominic Roy, à Armagh où Oneil Lemieux cèdera sa place à Sarto Roy et à Saint-Michel où Éric Tessier remplacera Gilles Vézina. Manon Goulet à Saint-Gervais, Sébastien Bourget à Saint-Damien et Christian Lacasse à Saint-Vallier ont aussi remporté leur élection.

Dans Les Etchemins, il aura fallu attendre très tard avant d'apprendre que Joey Cloutier devenait le nouveau



Dure soirée pour les maires sortants.

(Photo Deposit Photos)

maire de Saint-Zacharie à l'âge de 24 ans seulement. Il remplacera Jean Paradis qui a terminé deuxième. Finalement à Lac-Etchemin, il aura fallu attendre jusqu'à tard dans la nuit pour apprendre que Camil Turmel succédait à Harold Gagnon.

VOICI UN RÉSUMÉ DES ÉLECTIONS AU POSTE DE MAIRE DANS NOTRE RÉGION

ARMAGH

M. Sarto Roy – ÉLU – 58,3 %
M. Oneil Lemieux (Sortant) – 22,0 %
M. Guylain Chamberland – 19,7 %

LAC-ETCHEMIN

M. Camil Turmel – ÉLU – 66,1 %
M. Harold Gagnon (Sortant) – 33,9 %

SAINT-ANSELME

M. Yves Turgeon – ÉLU – 56,5 %
M. Michel Bonneau (Sortant) – 43,5 %

SAINT-CHARLES-DE-BELLECHASSE

M. Martin Lacasse – ÉLU – 68,5 %
M. Dominic Roy (Sortant) – 31,5 %

SAINT-DAMIEN

M. Sébastien Bourget – ÉLU – 75,8 %
M. Sylvain Guillemette – 24,2 %

SAINTE-CLAIRE

M^{me} Denise Dulac (Sortante)
– ÉLUE – 66,5 %
M. Clément Pouliot – 33,5 %

SAINT-GERVAIS

M^{me} Manon Goulet – ÉLUE – 79,4 %
M^{me} Suzie Breton – 20,6 %

SAINT-MICHEL-DE-BELLECHASSE

M. Éric Tessier – ÉLU – 53,0 %
M. Gilles Vézina (Sortant) – 40,6 %
M. Benoît Lachance – 6,4 %

SAINT-PROSPER

M. Richard Couet (Sortant)
– ÉLU – 85,8 %
M. Yvon Larochelle – 14,2 %

SAINT-RAPHAËL

M. Gilles Breton (Sortant) – ÉLU – 42,5 %
M. Nicolas Godbout – 34,6 %
M. Hermel Boucher – 13,8 %
M. Laval Bérubé – 7,4 %
M. Gaétan Lortie – 1,7 %

SAINT-VALLIER

M. Christian Lacasse – ÉLU – 52,4 %
M. Mario Coulombe – 47,6 %

SAINT-ZACHARIE

M. Joey Cloutier – ÉLU – 37,7 %
M. Jean Paradis (Sortant) – 29,6 %
M. Jocelyn Faucher – 27,6 %
M. Rémi Fortin – 5,1 %



CETTE SEMAINE
SUR LE WEB

A suivre sur Internet

Consultez notre page Internet lavoixdusud.com au cours des prochains jours pour lire d'autres textes sur les élections municipales 2017.

www.lavoixdusud.com

DES NOUVEAUTÉS CHEZ

IGA

Coop
Sainte-Justine



Venez découvrir
notre vaste
choix de bières de
microbrasserie !

Faites la découverte des
produits en VRAC



188, route 204, Sainte-Justine
www.coopstejustine.com | 418 383-3023

Découverte d'un laboratoire clandestin à Saint-Camille en septembre 2015

Les accusés libérés en raison des délais



Les policiers avaient investi ce chalet de Saint-Camille lors de l'opération.

(Photo TC Media - Archives)

ÉRIC GOURDE
redaction_lacetchemin@tc.tc

FAIT DIVERS. Un ex-professeur de chimie de l'Université Laval, Daniel Cosak, et ses deux fils, arrêtés après le démantèlement de deux laboratoires clandestins, dont un à Saint-Camille, sont libres après un arrêt des procédures.

Le chimiste Daniel Cosak et ses fils, Samuel et Charles, étaient emprisonnés depuis ce moment sauf qu'avec la venue de l'arrêt Jordan, un délai maximal de 18 mois a été fixé pour la durée totale d'un procès en cour provinciale. La juge Réna Émond a étudié la demande des avocats de la défense et finalement estimé que le délai total excédait le plafond fixé.

Rappelons que la Sûreté du Québec et la GRC avaient réalisé une opération conjointe en septembre 2015 dans le but de démanteler des installations servant à la production méthylédredoxyamphétamine, une drogue communément appelée Ecstasy. Une résidence du chemin Edmond Blais à Saint-Camille fut l'un

des endroits visités par les policiers, de même qu'une résidence du Lac Baker à la frontière du Québec et du Nouveau-Brunswick.

Toujours selon la SQ et la GRC, ces deux laboratoires avaient alors la capacité de produire jusqu'à 1,5 million de comprimés de drogue par semaine.

Perquisition à Saint-Just-de-Bretenières

Un jeune homme de 21 ans de Saint-Just-de-Bretenières a été arrêté le mercredi 1^{er} novembre en lien avec une perquisition effectuée à sa résidence de la rue Principale. Sur place, les policiers de la Sûreté du Québec de la MRC de Montmagny ont saisi près de 160 grammes de cannabis saisi ainsi que du matériel relié au trafic de stupéfiants. Après interrogatoire, le jeune homme a été libéré avec une promesse de comparaître. Il pourrait éventuellement faire face à différentes accusations relatives à la possession et au trafic de stupéfiants, en plus de conduite d'un véhicule pendant interdiction au criminel. C'est à la d'une enquête que les policiers ont effectué cette perquisition.

ROLLAND GUAY CONNAÎTRA SON SORT LE 15 DÉCEMBRE

Rolland Guay, 71 ans de Saint-Henri, devrait connaître son sort le 15 décembre prochain, son procès ayant finalement eu lieu sur cinq jours la semaine dernière au palais de justice de Québec. Le septuagénaire avait été arrêté en octobre 2015 pour répondre à une quinzaine de chefs d'accusation, dont agression sexuelle, attentat à la pudeur et grossière indécence.

L'individu faisait, à ce moment-là, l'objet d'un mandat d'arrestation pour des dossiers survenus dans quelques régions du Québec, particulièrement en Beauce. Selon les premières constatations, il aurait fait au moins sept victimes de 1972 à 1991.

Service GMR
MRC de Bellechasse

Concours Zéro Déchet

Comment participer au concours
Vous n'avez qu'à nous envoyer une photo qui vous présente en train de d'accomplir un geste qui contribue à réduire la quantité de déchets.

Tous les détails sur notre site internet:
www.mrcbellechasse.qc.ca/gmr

Plus de 400,00\$ en prix à gagner

- 2 paires de billets de spectacles à la Maison de la Culture de Bellechasse
- 1 ensemble d'une compostière et d'un contenant de comptoir
- 1 accès famille d'une journée au Mont Orignal
- 1 accès famille d'une journée à Mille pattes amusements

1 panier de produits locaux de Développement Économique Bellechasse

1 certificat cadeau de la Ressourcerie Bellechasse

2 réductions de prime chez Promutuel Assurance

1 certificat cadeau des Frigos Pleins

Objectif:
Zéro déchet

Un geste 3RV
Un geste Économique
Un geste Écologique

24 et 25 novembre

VENDREDI NOIR

- Coupe griffe vendredi et samedi sur réservation seulement faites vite!
- 20 % sur tous les accessoires, friandises et les litières
- Rabais sur toutes les nourritures chiens, chats, rongeurs et oiseaux. Petit format 2 \$ grand format 4 \$
- Plusieurs rabais en boutique
- Pensez à vos cadeaux de Noël pour vos amis à quatre pattes

Venez voir ! On vous attend ! 199, boulevard Bégin, Sainte-Claire • 418 983-0006
Nouvelle boutique en ligne : www.tamylee.ca



Le relais du Club Motoneige Bellechasse sera opérationnel au cours de l'hiver.

(Photo TC Media - Archives)

Une relève au relais du Club Motoneige Bellechasse à Saint-Vallier

ÉRIC GOURDE

redaction_lacetchemin@tc.tc

TOURISME. Le relais du Club Motoneige Bellechasse à Saint-Vallier sera de nouveau en service cet hiver.

Josée Lapointe du Casse-Croûte d'Amours de Saint-Raphaël a accepté de prendre la relève de Vicky Langlois qui s'est tournée vers un nouveau défi. Ayant fermé son établissement pour la saison hivernale, elle a maintenant quelques semaines pour s'y préparer.

M^{me} Lapointe proposera un menu traditionnel pour ce type d'établissement. « Je transfère carrément le menu du casse-croûte au club de

motoneige. Ce que le club souhaite, c'est un endroit propre et accueillant pour que les gens puissent s'y arrêter prendre une pause. Il nous reste à déterminer quelles seront nos heures d'opération pour la saison. Ensuite, on fera les ajustements nécessaires, si nécessaire. »

Elle devra assurément engager du personnel sauf qu'elle tentera de convaincre ses propres employés dans un premier temps. « Je sais dans quoi je m'embarque. « J'aimerais bien que ce soit mon monde à moi, sauf que si cela ne fonctionne pas, on tentera autre chose. »

Si elle n'a pas encore déterminé quand sera opérationnel le casse-croûte du relais, elle précise que ce devrait être vers le début du mois de décembre.



Dr David Morin

Dre Catherine Baillargeon-Audet

Votre santé dentaire, notre priorité!
Votre satisfaction, notre fierté!

clinique **dentaire**



SAINT-ANSELME

749, route Bégin, St-Anselme • 418 885-8111

S7401128

L'HIVER S'EN VIENT

À FAIRE



Traitement
antirouille



IMPOSSIBLE D'Y ÉCHAPPER

Protégez votre véhicule contre la rouille dès maintenant

L'hiver est à nos portes et, au Québec, aucun véhicule n'est complètement immunisé contre la rouille, même les plus récents. Notre climat hivernal nous apportera plusieurs éléments qui favoriseront et accéléreront la formation de rouille sur votre véhicule : pluie, neige, brusques changements de température, calcium et autres abrasifs répandus sur nos routes, etc. Heureusement, Antirouille Métropolitain vous offre une protection complète.

Grâce à plus de 40 ans d'expertise, un produit unique, des équipements spécialisés et une main-d'œuvre professionnelle, nous pouvons garantir un traitement antirouille de qualité supérieure. De plus, nous offrons une garantie à vie sans frais pour les véhicules neufs et légèrement usagés*.

* Certaines conditions s'appliquent

ANTIROUILLE MÉTROPOLITAIN?



GROUILLE AVANT QUE ÇA ROUILLE

Québec
2655, boulevard Wilfrid-Hamel
418-687-5660

Lévis
3760, boul. Guillaume-Couture
418-833-3411

RENDEZ-VOUS : ANTIROUILLE.COM

LEGROUPE^{MD}
MAURICE
LEGROUPEMAURICE.COM

BUREAU DE LOCATION MAINTENANT OUVERT

LUNDI AU VENDREDI : 10 H À 18 H - SAMEDI ET DIMANCHE : 11 H À 17 H



UNE RÉSIDENCE D'EXCEPTION POUR RETRAITÉS À LÉVIS

1400-A, boul. Alphonse-Desjardins, Lévis
418 304-8910 | ResidenceMargo.com



Génération BOOMERS



Une mention d'honneur a été remise aux participants de Saint-Malachie, municipalité comptant sur le plus grand nombre de citoyens au sein du groupe. (Photo TC Media – Éric Gourde)

Viva Vélo en forte progression

ÉRIC GOURDE
redaction_lacetchemin@tc.tc

AÎNÉS. L'activité Viva Vélo a fait l'objet d'un rassemblement de fermeture le 4 octobre dernier à Saint-Charles où plus d'une vingtaine de participants étaient réunis.

Parrainé par Entraide Solidarité Bellechasse, l'activité vise la promotion de la santé chez les 50 ans et plus par le biais de randonnées à vélo, en groupe, sur une base régulière. Avec près d'une cinquantaine de membres, les instigateurs espèrent en attirer une centaine l'an prochain. Les participants ont effectué plusieurs sorties au cours de la saison estivale et pu parcourir à maintes reprises la Cycloroute de Bellechasse, les parcours étant planifiés à proximité de façon générale.

Comptant sur cinq participants, la municipalité de Saint-Malachie a reçu une mention d'honneur étant la plus représentée par ses citoyens. Un vélo de participation, attribué conjointement par Fauchon Sport et Entraide Solidarité Bellechasse, a été remporté par M^{me} Marie Bissonnette de Pintendre qui s'est jointe au groupe en cours d'été et s'est aussi impliquée comme encadreur à quelques occasions dans la saison.



Marie Bissonnette de Pintendre a remporté un vélo à titre de prix de participation. (Photo TC Media – Éric Gourde)

Viva-Vélo en chiffres

Nombre de membres : 47

Âge des membres : de 56 à 84 ans

• 19 randonnées

• 240 participants au cours de l'été

• 26 kilomètres par randonnée en moyenne

N'oubliez pas que vous pouvez consulter votre physiothérapeute sans prescription du médecin !

La rééducation périnéale, c'est quoi ?

La rééducation périnéale est une solution efficace aux problèmes en lien avec la zone du périnée comme l'incontinence urinaire et fécale, les douleurs vaginales de type cicatricielle, la vulvodynie, la vestibulite, la cystite intersticielle ainsi que la descente de vessie et d'utérus. La cause est souvent liée à une perte de force, des rétractions musculaires ou à un manque d'endurance des muscles du plancher pelvien. Cette zone, lorsqu'elle est en bonne santé, retient les organes et prévient les fuites d'urine. Saviez-vous qu'une femme sur trois ayant accouchée aura des problèmes de fuite d'urine occasionnelle ou fréquente. De plus, 28 à 30 % des femmes de 18 à 50 ans souffrent de douleurs périnéales et pelviennes. Saviez-vous que plusieurs hommes ayant des problèmes de prostate consultent en physiothérapie périnéale pour améliorer leur qualité de vie ?

Seule la physiothérapeute ayant suivi une formation particulière pour traiter ce genre de problème est qualifiée afin de pouvoir adéquatement vous aider. Lors de la première rencontre, elle fait l'évaluation personnalisée de votre condition, établit un plan de traitement approprié en vous prescrivant des exercices spécifiques à votre problème. Dès les premières séances, les résultats sont visibles et améliorent de façon marquée votre qualité de vie. Si la physiothérapeute a le moindre doute sur la nature de votre problème, elle vous dirigera chez votre médecin.

Nous sommes également une des premières cliniques au Québec à avoir la formation nécessaire pour faire l'installation des pessaires (anneaux de rétention limitant la descente des organes). Les pessaires sont utilisés soit en attente ou en remplacement de la chirurgie.

N'oubliez pas que le plancher pelvien est constitué de muscles et que le physiothérapeute est le spécialiste numéro 1 des lésions neuromusculosquelettiques. Alors cessez de vous priver de courir, sauter, danser, rire et de vous amuser car bien vivre, c'est la santé !

Si vous avez des questions au sujet la rééducation périnéale, parlez-en à votre médecin ou consultez madame Janic Gauthier, physiothérapeute à la Clinique de physiothérapie St-Anselme.

**N'attendez pas, appelez
dès aujourd'hui, vos assurances
pourraient même couvrir
vos frais de traitements
418.885.8045**



**Clinique de
Physiothérapie
St-Anselme**



688, route Bégin, St-Anselme (Québec) G0R 2N0
www.physiotherapiest-anselme.com



Génération BOOMERS



Pour un sourire resplendissant



Votre prothèse dentaire nécessite une hygiène adéquate et particulière. La plaque dentaire peut tout aussi bien adhérer à votre prothèse et se durcir pour devenir un dépôt de tartre. Il est donc nécessaire de :

- Brosser la prothèse après chaque repas avec un savon doux ou un nettoyant mousse.
- Masser vos gencives et votre langue avec une brosse extra douce et se rincer la bouche.
- Utiliser un bon nettoyeur à prothèses de 1 à 2 fois par semaine.
- Remiser la prothèse dans un contenant d'eau pour éviter son assèchement.
- Éviter les produits abrasifs et les javellisants.

La prise de médicaments, la cigarette, le café et le thé peuvent être responsables des taches sur votre prothèse.

Retirez votre prothèse pour la nuit et entreposez-la dans un contenant fermé, rempli d'eau tiède ou, s'il y a lieu, d'une solution de trempage. Ainsi vous leur accordez un meilleur entretien et vous vous assurez d'une meilleure santé de vos gencives.

Lors de votre examen denturologique annuel chez votre denturologiste, demandez-lui de nettoyer et de repolir votre prothèse à l'aide des appareils spécialisés dont il dispose.

**VOTRE SOURIRE REFLÈTE
VOTRE PERSONNALITÉ !**

**QUAND AVEZ-VOUS
CONSULTÉ VOTRE DENTUROLOGISTE
LA DERNIÈRE FOIS ?**



• LE CENTRE DE DENTUROLOGIE •

BELLAVANCE

DENTUROLOGISTES

**VICKY CHOUINARD D.D.
ALAIN BELLAVANCE, D.D.**

WWW.DENTURO.INFO

PROTHÈSE SUR IMPLANTS

- Expérience solide en conception
- Prothèse fabriquée sur place
- Inventaire de pièces des 10 compagnies majeures en implants
- Pose d'implants dans Bellechasse (par un dentiste)

NOS SERVICES

- Prothèse complète avec ou sans implants
- Prothèse partielle avec ou sans implants
- Prothèse temporaire
(si vous avez des extractions chez un dentiste)
- Rebasage
- Réparation
- Ajout dent sur partiel
- Protecteur buccal Pro sur mesure

CONSULTATION SANS FRAIS

SAINTE-CLAIRE • 1-866-883-2380



Génération BOOMERS



Comment fonctionnent les appareils auditifs ?

Un appareil auditif n'est pas qu'un simple amplificateur ! Il ne fait pas qu'augmenter tous les sons de la même façon. Au contraire, c'est un dispositif de communication très sophistiqué qui vous permet de profiter de votre vie au maximum !

À L'INTÉRIEUR DES APPAREILS AUDITIFS

Dans toutes les aides auditives, on retrouve 5 éléments essentiels : des microphones, un amplificateur, un haut-parleur, une pile et une puce électronique programmée par l'audioprothésiste selon les besoins de chacun.

Des différences importantes peuvent exister en termes de qualité de capture des sons et de compréhension de la parole entre les différents appareils. Plus l'aide auditive est de bonne qualité, plus l'expérience d'écoute est naturelle. Ceci s'explique par le fait qu'elles proposent des fonctions

supplémentaires telles que la régulation automatique du volume, la réduction du bruit et la connectivité Bluetooth.

La technologie avance très vite ! Cela permet une amélioration de la compréhension de la parole dans toute sorte d'environnement sonore de la vie, et ce avec une facilité d'adaptation sans précédent. Ces améliorations sont le fruit de recherches scientifiques importantes.

Un audioprothésiste vous recommandera un modèle en se basant sur le résultat de votre test auditif et sur des questions sur votre style de vie ainsi que votre budget. La Régie d'assurance maladie du Québec, la CNESST ainsi que plusieurs assurances privées défrayent les coûts des appareils auditifs. Renseignez-vous auprès d'un professionnel de l'audition, tels qu'un audiologiste ou un audioprothésiste.

Par Camille Paradis, audioprothésiste



* Une évaluation par un audioprothésiste est requise afin de déterminer si la prothèse convient aux besoins du patient

VOICI COMMENT FONCTIONNE UNE AIDE AUDITIVE, ÉTAPE PAR ÉTAPE :

- Les microphones captent les sons
- Les sons sont analysés par la puce de traitement (les sons forts ou gênant comme le bruit seront abaissés, et la parole amplifiée selon les besoins)
- Les sons traités sont envoyés à l'amplificateur
- Les sons amplifiés sont envoyés au haut-parleur



**Centre auditif
de Bellechasse inc.**

Smith & Paradis, Audioprothésistes

Chaque mot doux
mérite d'être
entendu !

Fête son
premier anniversaire !
Merci à notre
fidèle clientèle

*Une équipe qui s'occupe de vos oreilles,
mais surtout de vous !*



9, rue Gilles-Audet, suite 202, Saint-Anselme G0R 2N0 418.885.1550



Génération BOOMERS



Une seconde travailleuse de milieu auprès des aînés de Bellechasse

ÉRIC GOURDE

redaction_lacetchemin@tc.tc

AÎNÉS. Entraide Solidarité Bellechasse a procédé, au début du mois d'octobre, à l'embauche d'une seconde ressource dédiée au travail de milieu.

Cindy Talbot prêtera main-forte à Daniel Picher, déjà à l'œuvre auprès des aînés de Bellechasse depuis janvier dernier.

Résidente de Bellechasse, celle-ci fera équipe avec M. Picher afin de répondre à une demande grandissante de services. Les aînés sont de plus en plus nombreux à s'informer sur le sujet afin d'être écoutés, de bien cerner leurs besoins, d'être informés sur les différentes ressources existantes et d'être accompagnés au besoin pour les premières démarches.

Leur travail consiste également à repérer

les personnes aînées vulnérables et isolées, afin de cibler leurs besoins et les inviter à avoir recours aux ressources disponibles.

Entraide Solidarité Bellechasse compte maintenant sur deux travailleurs de milieu, soit Daniel Picher et Cindy Talbot, pour soutenir les personnes âgées dans le besoin.

(Photo gracieuseté)





Richard Nolet d.d.

Pour un SOURIRE sans surprise à votre IMAGE

NOLET JALBERT
Denturologiste inc

Nous sommes officiellement déménagés!

Sur rendez-vous: 418 882-0427
2, Rue Napoléon, St-Henri

Suivez-nous sur notre page  Marjorie Jalbert-Nolet d.d.





**BELVÉDÈRE
DU LAC**

301, rue du Sanatorium,
Lac-Étchemin
418 625-2203 

**30 nouveaux
logements à venir en 2018**

Vivre en résidence, une
étape qui se planifie!
Osez vous informer!

PHASE 2 EN PRÉ-LOCATION



PROMOTION EN COURS...

De beaux appartements 3 ½ disponibles
actuellement avec vue sur le lac.
Nous payons le déménagement
du 1^{er} novembre 2017 au 31 mars 2018 (jusqu'à concurrence de 500\$)

VOYAGE ORGANISÉ



Scott-Jonction

Départ en autobus du Belvédère,
le 24 novembre, à 17h et retour vers 21h.



Réservez dès
maintenant au
418 625-2203 p. 701

• Famille (2 adultes, 2 enfants)	55 \$
• Adulte	18 \$
• Enfant	14 \$

Prix taxes
et transport
en autobus
inclus.

Le Domaine des Elfes obtient son certificat d'autorisation environnementale

SERGE LAMONTAGNE
redaction_lacetchemin@tc.tc

AFFAIRES. Les travaux d'aménagement du futur développement domiciliaire Domaine des Elfes sont lancés à Lac-Etchemin.

Le promoteur Doris Beaudoin confirme avoir reçu tous les permis nécessaires, incluant le certificat d'autorisation environnementale de la part du ministère du Développement durable, de l'Environnement et de la Lutte contre les changements climatiques.

«C'est un important projet et les délais ont été plus longs que prévu, mais on comprend cela, car c'était important de protéger les frayères de poisson se trouvant dans le lac Etchemin, tout en préservant la qualité de l'eau», mentionne le promoteur qui a salué la contribution de la municipalité de Lac-Etchemin dans ce dossier.

«Une partie du développement se trouvait en zone humide. Il fallait faire des compensations, mais on ne pouvait pas en faire directement sur le lac Etchemin, car la zone que nous ciblions était déjà prise. La municipalité a accepté de protéger des terrains lui appartenant aux abords du Lac Caribou et il sera impossible d'y faire du développement à l'avenir.»

M. Beaudoin ajoute que ces travaux consisteront, dans un premier temps, en la construction de rues et l'installation des services (aqueduc et égouts, égouts pluviaux, bassins de rétention, station de pompage et service d'eau) pour la phase 1 de ce projet domiciliaire comprenant 34 terrains.

S'ajouteront la construction d'un bloc de cinq maisons de ville le long de la route 277, une de ces résidences servant d'unité modèle et de bureau pour recevoir le public. Dès que les rues de la phase 1 seront terminées, deux maisons-modèle seront aussi construites. «Nous amorcerons ces travaux cet automne, mais comme nous sommes tard dans la saison, il est très possible que ces travaux se terminent au printemps», indique M. Beaudoin qui en profite pour saluer la contribution de l'homme d'affaires québécois Michel Dallaire, dont la famille est originaire de la région, qui l'appuie dans ses démarches au quotidien.



Le promoteur du Domaine des Elfes, Doris Beaudoin, l'homme d'affaires Michel Dallaire et le maire sortant de Lac-Etchemin, Harold Gagnon, lors d'une visite du site en août dernier. (Photo gracieuseté)

Nouvelle vocation pour l'édifice des Moulures Etchemins

SERGE LAMONTAGNE
redaction_lacetchemin@tc.tc

AFFAIRES. Endommagée par un incendie en janvier dernier, l'usine Moulures Etchemins, située dans le parc industriel à Lac-Etchemin, renaît de ses cendres.

L'homme d'affaires Fred Gagné de Lac-Etchemin en a fait l'acquisition en avril dernier et a profité des semaines suivantes pour rénover le bâtiment et lui donner une nouvelle vocation.

M. Gagné s'est associé avec Patrick Bouchard qui, depuis quelques années, offre un service d'entreposage pour véhicules de toutes sortes (voitures, motos, bateaux, sea-doo's, roulottes et autres), durant la saison hivernale.

«Cela fait huit ans que j'offre ce service, sans trop m'annoncer. Je cherchais un nouvel endroit où m'installer et quand j'ai su que Fred avait acheté la bâtisse, je lui ai offert d'amener tout mon inventaire de location ici», indique M. Bouchard.

Fred Gagné ajoute que le timing était excellent pour la venue de service d'entreposage et qu'il disposait des espaces nécessaires pour ériger un bâtiment supplémentaire au besoin.

Les deux partenaires mentionnent que ce nouveau local est chauffé et sécuritaire avec une guérite à l'entrée, un système d'alarme et un système de surveillance par caméra vidéo. «Ce sera chauffé en tout temps, donc il n'y a pas de risques d'humidité ou de détérioration pour les véhicules que nous recevons», indique M. Bouchard qui offre également, aux propriétaires de bateaux et roulottes qui le désirent, un service d'hivernation de leurs véhicules incluant changement d'huile et l'entretien mécanique.

Tous les biens entreposés sur place sont assurés par Gestion Fred Gagné, gestionnaire de l'édifice qui dispose également, à l'avant, de locaux à louer pour entreprise en démarrage. «Nous sommes aussi ouverts aux possibilités de location lors de la période estivale», conclut M. Gagné.



Patrick Bouchard et Fred Gagné ont inauguré leur nouveau service d'entreposage le jeudi 19 octobre dernier. C'est au fils de M. Gagné, Olivier, qu'est revenu l'honneur de couper le ruban ! (Photo TC Media - Serge Lamontagne)

PASSION FM 100,5
103,9
105,5

En collaboration avec

Concours Agir pour mon avenir

Contribuer à votre REER ou CELI d'ici le 1er mars 2018 pourrait vous rapporter 500 \$!

Prenez rendez-vous avec votre conseiller au 418 625-3741

Concours exclusif aux membres de la Caisse Desjardins des Etchemins âgés de 18 ans et plus. En vigueur du 10 octobre 2017 au 1er mars 2018. Valeur du prix de 500 \$. Aucun achat ou contrepartie requis. Règlements disponibles au desjardins.com/caisse-etchemins.



Desjardins
Caisse des Etchemins

Caisse des Etchemins : plus de 15 000 \$ en bourses d'études



La Caisse Desjardins des Etchemins a remis 15 500 \$ en bourses d'études, parmi 24 étudiants de la région, lors d'un gala jeunesse qui s'est déroulé le 5 octobre au Centre culturel à Lac-Etchemin. Deux étudiants de niveaux « Universitaire 2^e et 3^e cycles » ont reçu 1 500 \$ chacun alors que six autres ont reçu 1 000 \$ chacun dans la catégorie « Universitaire 1^{er} cycle ». Par ailleurs, 10 bourses de 500 \$ ont été distribuées parmi les membres étudiants de niveau collégial alors que quatre bourses de 250 \$ ont été remises à autant de membres étudiants de niveau professionnel. Enfin, deux élèves de niveau secondaire, Jean-Philippe Labbé et Audrey Lamontagne de Saint-Camille, remportaient une bourse de 250 \$. Rappelons qu'en avril dernier, le prix Jeune personnalité Desjardins avait été remis à Jenny-Lee Boutin de Saint-Camille. Cette distinction était assortie d'une bourse de 1 500 \$, ce qui porte à 17 000 \$ les montants remis en bourses jeunesse au cours de l'année. (Photo Annie Gagné)

Faites-nous parvenir vos photos à redaction_lacetchemin@tc.tc

Portage reconnaît la renaissance de 202 finissants

Pas moins de 202 finissants ayant complété les programmes de Portage à Québec, Saint-Malachie et à son Centre de formation à l'emploi ont vu leurs accomplissements célébrés le dimanche 8 octobre dernier à l'occasion de la Fête de la Reconnaissance tenue au Grand Théâtre de Québec. Parents, amis, proches et généreux donateurs de Portage s'étaient rassemblés pour assister à cette remise de diplômes annuelle, alors que plusieurs finissants viennent tout juste de compléter leur programme de thérapie. De plus, grâce à son programme de bourses d'études, Portage a également aidé 19 finissants à poursuivre leur cheminement académique au cours de la dernière année. Ce programme, lancé en 2016, devient un levier important pour certains adolescents qui, pour des raisons financières, n'avaient auparavant pas accès aussi facilement à l'éducation. Sur la photo, nous reconnaissons Thomas et Maxyme qui ont complété leur programme à Saint-Malachie, ainsi qu'Élisabeth et Alexis qui l'ont fait à Québec et au Lac Écho.



(Photo gracieuseté - Gilles Fréchette)

Un pompier de Saint-Charles reçoit la Citation d'honneur



Le directeur du Service de sécurité incendie de la municipalité de Saint-Charles, Raynald Labrie, a reçu la Citation d'honneur pour avoir contribué de façon exceptionnelle à la sécurité incendie tout au long de sa carrière. M. Labrie a reçu cette distinction lors de la première édition de cette cérémonie de reconnaissance qui s'est tenue dans le cadre de la Journée nationale de reconnaissance des pompiers. D'abord embauché comme pompier en 1975, puis comme directeur du Service de sécurité incendie de la municipalité l'année suivante, Raynald Labrie contribue, depuis 42 ans, à assurer la protection de sa communauté. Les valeurs d'intégrité et de dévouement véhiculées par le directeur Labrie sont largement reprises par les membres de son équipe qui se consacrent à leur tour à la protection de la population, notamment par la réalisation d'activités communautaires et de prévention auprès de leurs concitoyens. Sur la photo, nous apercevons M. Labrie recevant sa distinction des mains du ministre de la Sécurité publique, Martin Coiteux. (Photo gracieuseté - Louise Leblanc)

Au cégep dès janvier

LE CÉGEP A UN PROGRAMME POUR TOI!

- + Tremplin DEC (Accueil et intégration)
- + Sciences de la nature
- + Sciences humaines
- + Création et médias
- + Langues
- + Arts visuels
- + Éducation à l'enfance
- + Comptabilité et gestion
- + Génie industriel
- + Gestion des communications graphiques

Portes ouvertes

Mardi 28 novembre
de 18 h à 20 h

Saint-Georges | Sainte-Marie | Lac-Mégantic

Je choisis Beauce-Appalaches!

Inscris-toi avant le 1^{er} décembre 2017



Suis-nous sur Facebook www.facebook.com/cegepba

Saint-Georges | Sainte-Marie | Lac-Mégantic



**C É G E P
BEAUCE-APPALACHES**

ST-GERVAIS



VENDU

301, Nadeau

ST-ANSELME



229 900\$

12, MIGNEAULT, 13 pièces, toit cathédrale, foyer, s. sol aménagé, solarium 4 saisons!

STE-CLAIRE



169 500\$

420, CH. RIVIÈRE ETCH., 11 pièces, 3 chambres, s. sol semi-aménagé, garage, ter. 17 965 pi²!



Ginette Aubin



RE/MAX
RE/MAX, FORTIN, DELAGE INC.
AGENCE IMMOBILIÈRE



François Côté

COURTIERS IMMOBILIERS

418 883-3070 • 418 883-5528

VOS COURTIER D'EXPÉRIENCE

Plus de 32 ans à votre service,
Recherche pour clients sérieux ferme-fermette-maisons-chalets

ST-ANSELME  VENDU 42, Labrecque	ST-ANSELME  219 500\$ 37, CADRIN, 8 pièces, 4 chambres, s. sol semi aménagé, patio couvert, ter. 6 810pi²!	STE-CLAIRE  116 LANGLOIS, 10 pièces, 5 ch., s. sol aménagé, solarium, terrain 7 300 pi²!	ST-GERVAIS  175 000\$ + TX 58, LECLERC, const. neuve, 5 pièces, cuisine fonctionnelle, plancher bois, toute beauté!	ST-LAZARE  NOUVEAU 393, rte 279, const. 2015, superbe 10 pcs., s. sol, semi-aménagé, garage 20 x 40 isolé. Ter. 27 065 pi².	ST-MALACHIE  RIVIÈRE 112 000\$ 1028 HENDERSON, chalet 3 saisons, 5 pièces, 2 chambres, garage 28x20, terrain 21 895 pi²!	ARMAGH  179 500\$ 112, BEAUDOIN, 12 pièces, 4 chambres, s. sol aménagé, garage 28x20, terrain 21 895 pi²!	
ST-MALACHIE  VENDU 322, Route St-Damien	ST-ANSELME  179 000\$ 104 BOURASSA, 2012, 9 pièces, 3 chambres, 2 salle de bain, s. sol aménagé, terrain paysagé!	STE-CLAIRE  175 000\$ 149, BÉGIN, 9 pièces, 3 chambres, garage 20 x 28, terrain 14 024 pi² secteur commerciale!	ST-HENRI  197 500\$ 1631, CH. DES ÎLES, d'autrefois, 10 pièces, plancher de bois, garage, terrain 13 172 pi²!	ST-LAZARE  119 000\$ 804, 8^e RANG, maison campagne, 10 pièces, 5 chambres, terrain 53 820 pi²!	ST-MALACHIE  FERMETTE 1421 HENDERSON, fermette 8 arpents, 5 pièces, 4 bâtiments, élevage actuel wapitis!	HONFLEUR  195 000\$ + TX 10, PARÉ, construite 2016, moderne 11 pièces, 4 chambres, s. sol aménagé, terrain 7 896 pi²!	
ST-MALACHIE  VENDU 204, route de St-Damien	ST-CHARLES  LAC 1345, CH. DU LAC, en bordure du lac, 11 pièces, 4 ch., garage 24x24, terrain 33 883 pi²!	ÉRABLIÈRE STE-CLAIRE, 2200 entailles à tubulure avec contingent, équipements de qualité, tracteur, chemin forestier. SITUÉE À 2 MINUTES DU VILLAGE!		ST-HENRI  150, CAMPAGNA, 10 pièces, 4 chambres, local pour travailler autonome 24x18, terrain 14 128 pi²!	ST-LÉON  119 000\$ 32, 1^{er} RANG, reprise finance, construction 2005, 8 pièces, 3 ch., terrain 37 258 pi² lac.	ST-MALACHIE  324, RIVIÈRE ETCH. 9 pièces, 4 chambres, s. sol aménagé, terrain 90 868 pi² PAIX ASSURÉ!	LAC-ETCHEMIN  139 500\$ Superbe terrain boisé de 59 991 pi²! Confortable, 8 pcs., 3 ch., 2 salles de bain, sous-sol aménagé.
ST-ANSELME  295 000\$ 46, LAROCHELLE, construite 2013, 11 pièces, 4 ch., superbe cuisine, s. sol aménagé!	ST-CHARLES  REPRISE 79 900\$ Au cœur du village! Cottage 9 pcs., 3 ch., nécessite rénovations, possib. 2 logements, éval. mun. 118 400\$	ST-DAMIEN  79 000\$ 64, COMMERCIALE, chaleureuse 8 pièces, 3 ch., planchers bois, 2 s. bain, garage!	ST-HÉNÉDINE  808, ST-ALFRED, pour grande famille, 13 pièces, 6 ch., 2 s. bain, garage, ter. 64 469 pi²!	ST-LÉON  159 000\$ 4, 1^{er} RANG, petit domaine, près rivière, 9 pièces, 3 chambres, lac, terrain 57 716 pi².	ST-MALACHIE  84 500\$ 2, DE L'ÉRABLIÈRE, propriété offrant 7 pcs., s. sol aménagé comme revenu, cabanon!	LAC-ETCHEMIN  155 000\$ 307, GAGNON, impeccable 9 pièces, 2 s. bain, 3 chambres, s. sol aménagé, terrain 9 856 pi²!	
ST-ANSELME  3, DES ÉRABLES, spacieuse, 15 pièces, 5 chambres, foyer, véranda, piscine, terrain 23 347 pi²!	STE-CLAIRE  RÉDUIT 15, BOUCHARD, 13 pièces, 5 chambres, 2 s. bain, s. sol aménagé, terrain 9 041 pi²!	ST-DAMIEN  20, ST-NICOLAS, En bordure rivière, 10 pièces, 3 ch., terrain 13 616 pi² semi-boisé!	ST-LAZARE  159 900\$ 77, PRINCIPALE, rénovée 5 pièces, plancher de bois, cuisine récente, terrain 11 000 pi²!	ST-LÉON  67 000\$ 397, RTE 277, spacieuse 9 pièces, 2 s. bain, 3 chambres, local commercial, ter. 20 293 pi²!	ST-NAZAIRE  109 ARPENTS 10-A, RANG 4 NORD, domaine, boisé, lac, chalet 6 pièces, plus 2 chalets pour invités!	LAC-ETCHEMIN  PETIT DOMAINE 188 000\$ 1306, ROUTE 277, site privé, 9 pièces, foyer, 3 chambres, garage 30x24, terrain 55 903 pi²!	
ST-ANSELME  249 500\$ 32, BÉLANGER, superbe 12 pièces, 4 chambres, s. sol aménagé, garage, terrain 7 418 pi²!	STE-CLAIRE  SECTEUR NOUVEAU, à partir de 139 000\$ + tx, jumelé neuf, informez-vous!	ST-DAMIEN  159 900\$ 25, ST-FRANÇOIS, tout brique, 7 pièces, 3 ch., de plus revenu d'un logement de 4 ½ pcs.	ST-LAZARE  490, ROUTE 249, domaine de 112 107 pi², avec lac, prop. unique, 8 pièces, foyer, garage.	ST-LÉON  123, RTE DE L'ÉGLISE, vue imprenable, 11 pièces, 2 s. bain, super cuisine, terrain 31 234 pi²!	ST-PHILÉMON  139 000\$ À 6 km du massif! Rénovée, 7 pcs. + logement de 4 ½ pcs. pour invités ou revenu, meublé, garage 30 x 40.	LA DURANTAYE  185 000\$ 24, ST-GABRIEL, const. 2006, 6 pièces, cuisine avec îlot, chf. bois et élect., ter. 9 545 pi²!	
ST-ANSELME  259 900\$ 12, LOUIS FRÉCHETTE, rénovée, 11 pièces, 5 chambres, foyer, piscine, garage, ter. 13 632 pi²!	STE-CLAIRE  69 500 \$ 28, DE L'ÉGLISE, ancestrale, 8 pièces, 3 chambres, et un logement de 2 ½ pcs. comme revenu!	ST-GERVAIS  154 000\$ 307, PRINCIPALE, 9 pièces rénovées, 4 chambres, véranda, ter. 9 091pi2 paysagé, cabanon!	ST-LAZARE  105 000\$ 669, 6^e RANG EST, ter. 62 294 pi², belle d'autrefois, 6 pièces, murs de lattes, hangar!	ST-LÉON  114 900\$ 401, RTE 277, tout pierre 9 pièces, 4 chambres, salon double, terrain 7 837 pi² FAUT VOIR!	ST-PHILÉMON  Massif du Sud! Superbe, 13 pcs., foyer, mezzanine, 3 ch. + studio au s.-sol en revenu, à pied des pentes.	FOYER POUR RETRAITÉS Rénové à grand frais! 9 pensionnaires, ameublement inclus, logement annexé pour proprio. Garage. Grand Ter. Excellent revenu. INFORMEZ-VOUS! NOUVEAU	

Profitez également de la parution GRATUITE de votre annonce sur **VosClassées.ca**.

Heure de tombée: vendredi 11 h

Heures d'affaires du service téléphonique: de 8h30 à 12h00 et de 13h00 à 16h30

Mode de paiement:   

SEUL LE PAIEMENT PAR CARTE DE CRÉDIT sera accepté pour le paiement des annonces classées. Désolés des inconvénients que cela peut vous causer.

Offrez-vous des extras
✓ Encadré ✓ Titre centré
✓ Couleur ✓ Caractères gras
Informez-vous auprès de votre téléconseiller

À NOS ANNONCEURS: Assurez-vous que le texte de votre annonce est exact dès sa parution, sinon il faut nous en aviser immédiatement. En cas d'erreur, notre responsabilité se limite uniquement au montant de l'achat de la première semaine de parution de votre annonce. Toute discrimination est illégale.

POUR TOUT ACHETER ET TOUT VENDRE, près de chez vous

Un seul numéro 1-866-637-5236

IMMOBILIER
100 à 299

MARCHANDISE
300 à 399

SERVICES
400 à 599

EMPLOI ET FORMATION
600 à 799

ÉVÉNEMENTS SPÉCIAUX
800 à 899

VÉHICULES
900 à 999

110 Prop. à revenus à vendre

STE-CLAIRE: 4-1/2, 2-1/2, 1-1/2, grand terrain, bord rivière. 418-998-0726

160 Terrains / Terres à vendre

PROMOTION D'AUTOMNE: Notre-Dame-des-Bois, jusqu'au 15 décembre: rabais de 33% et nous payons la TPS ou financement 0% sur 10 ans sur les terrains du Domaine des Appalaches, certaines conditions s'appliquent. Infos: 819-888-2314, www.domainedesappalaches.ca

205 Logements / appartements à louer

4-1/2, neufs, spacieux 1,300 pi.ca. style condo, entrée privée, 2 stationnements, situés/près parc, piste cyclable. Lévis. Libres. 418-571-4605

4-1/2 propre, Ste-Rose-de-Bellechasse, grand, bien situé, chauffé, éclairé. 418-267-5237

205 Logements / appartements à louer

4-1/2 secteur tranquille, St-Damien, 4 rue des Alouettes. Libre immédiatement. 418-883-2004

5-1/2, St-Malachie, grand, plancher bois franc, secteur tranquille, libre 1er novembre 418-883-1676, 418-803-3908,

À Ste-Claire: grand 4-1/2, 1er étage, patio, stores inclus, ensoleillé. Libre. Idéal non-fumeur. 418-802-2009, 418-789-3152

ST-DAMIEN, 185 rue Commerciale, 3-1/2, très propre, non chauffé, non éclairé, stationnement déneigé, meublé ou non. 1er novembre 418-789-3346, 418-883-6601

ST-DAMIEN: village, 2-1/2, possibilité semi-meublé, bail au mois, 350\$/mois. 418-883-2759

STE-CLAIRE: grand 1-1/2, chauffé, éclairé, meublé, internet, libre. 418-885-4734, 418-883-5510

225 Propriétés à louer

MAISON St-Damien, centre village. Non chauffé, non éclairé, pas d'animaux, 475\$/mois. Libre immédiatement. Info: 418-883-5854

310 Divers à vendre

SCIERIES MOBILES à partir de 4,397\$ Coupez bois de toutes dimensions avec votre propre scierie à ruban portative. Info & DVD gratuits, www.ScieriesNorwood.ca/400qn 1-800-408-9995, poste: 400QN.

424 Astrologie/occultisme

Ana Médium pure, 40 ans d'expérience, ne pose aucune question, réponses précises et datées, confidentielles. Tél.: 514-613-0179 (Avec ou sans Visa/Mastercard)

484 Services divers

SAAQ - SAAQ - SAAQ Victime d'un accident automobile? Vous avez des blessures? Contactez-nous. Consultation gratuite. M. Dion Avocats, tél: 1-855-282-2022 www.sossaaq.com

485 Agence de rencontre avec permis

CONTACTS directs et rencontres sur le service #1 au Québec! Conversations, rencontres inattendues, des aventures inoubliables vous attendent. Goûtez la différence. Appelez le 1-877-661-2626 pour les écouter ou bien, pour leur parler, depuis votre cellulaire, faites le # (car-ré)6910 (des frais peuvent s'appliquer) L'aventure est au bout de la ligne.

555 Argent à prêter

Prêteur hypothécaire privé de premier et deuxième niveau. Financement rapide peu importe votre région. Service professionnel. Nos taux sont compétitifs et no conditions de financement flexibles. Financement Brisson. 1-866-566-7081

580 Occasions / propositions d'affaires

Route de distributrices exclusive, directement du manufacturier, concept clé-en-main, produits exclusifs, financement disponible. Tél. 438-406-7061

585 Services financiers divers

SOLUTIONS à l'endettement. Trop de dettes? Reprenez le contrôle. Plusieurs bureaux en Beauce pour vous servir. MNP Ltée, Syndics autorisés en insolvabilité. 418-425-1127

605 Emplois divers

ENTREPRENEUR ou pelletiers recherchés pour déneigement pour Lac Etchemin. Contactez: 418-839-6489, 418-564-1427

Maxicoupe Québec, salon établi depuis plus de 30 ans recherche assistante et coiffeuse Formation et clientèle distinctive fournie. Envoyez cv à danygagnon@bellnet.ca ou 418-580-0131

630 Santé/hospitalier

UGENT!

MANOIR DE LA MONTAGNE, ST-MALACHIE

Résidence pour aînés recherche préposé(e) aux bénéficiaires, 3-4 nuits/semaine, 1 fin de semaine sur 2. Formation loi 90, RCR, PDSB et le cour APPRA essentiel. Aimé travailler avec les personnes âgées, être vigilant, responsable, dans un contexte dynamique! Veuillez contacter: Line Sabourin ou Véronique Girard 418-642-2525. ou courriel: manoirdelamontagne@hotmail.com

682 Corps de métier / entrepreneurs

CONSTRUCTION Mario Lemieux Recherche menuisier avec carte de compétence, région Bellechasse. 418-789-2316, 418-883-5852

685 Chauffeurs / Transports

RECHERCHE chauffeur classe 3 pour opérer camion de déneigement sur les routes du M.T.Q. dans le secteur de St-Philémon. 418-885-4438 ou administration@audetexc.com

TOUT VENDRE TOUT ACHETER 24h/7j

Vos
Classées.ca



Trouvez-en encore plus sur **vosclassées.ca**

RE/MAX Au service du monde agricole
FERMES • FERMETTES • TERRES
TERRES À BOIS • ÉRABLIÈRES



SERVICES-CONSEILS
VENDRE, ACHETER OU LOUER

Bertrand Côté
Courtier immobilier

RE/MAX Avantages
Bur.: 418 835-3535
Cell.: 418 933-9209
bertrand.cote99@videotron.ca

VISITEZ LES PROPRIÉTÉS SUR **WWW.COURTIERAGRICOLE.COM**

HÉLÈNE F. CORRIVEAU
Courtier immobilier agréé

23, rue Couture, Saint-Anselme
Tél.: 418 885-9144
Téléc: 418 885-9147
helenefcorriveau@yahoo.ca
www.helenefcorriveau.com
www.centris.ca • www.publimaison.ca

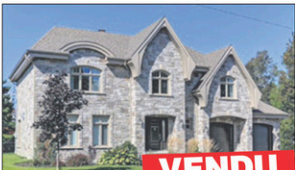
AVIS DE RECHERCHE
ACHETEURS SÉRIEUX POUR FERMETTES,
TERRES BOISÉES ET MAISONS DANS BELLECHASSE
CONTACTEZ-MOI!

NOUVEAU



MAISON DE LA SEMAINE
St-Anselme: Ce bungalow vous offre 8 pièces dont 5 chambres. Aires ouvertes. Sous sol partiellement aménagé. Il est situé sur un terrain de 6,400 p.c. paysagé, haies de cèdre, piscine H.T. à proximité des écoles. Secteur convoité. RARETÉ. PRIX SUPER INTÉRESSANT!!

NOUVEAU



ST-DAMIEN 19, FRADETTE
VENDU

NOUVEAU



STE-CLAIRE 321, ROUTE BÉGIN
VENDU

NOUVEAU



STE-CLAIRE: 59, ST-GABRIEL
VENDU

NOUVEAU



ST-LAZARE: Cette propriété vous offre 11 pièces dont 4 chambres. Sous sol partiellement aménagé. Elle est située en retrait sur un terrain de 18,855 p.c. avec une vue magnifique. Piscine H.T. remise. Prix super intéressant. **UNE VISITE S'IMPOSE. RARETÉ!!**



ST-ANSELME: Cette magnifique ancestrale avec ses poutres d'origine vous offre 9 grandes pièces dont 4 chambres. véranda. Terrain 20,820 p.c. sans voisin arrière. Piscine H.T. Elle est située à proximité de la piste cyclable. Secteur convoité. **UNE VISITE S'IMPOSE!**



ST-ANSELME: CETTE BELLE D'AUTRIFOIS vous offre 11 pièces dont 3 chambres, 2 salle de bain; baignoire sur pattes. Plafonds et murs en bois. Aires ouvertes. Située en retrait sur un terrain de 53 819 p.c. zoné agricole avec une grange pouvant servir d'entreposage. **VUE MAGNIFIQUE. COUP DE CŒUR ASSURÉ!**



ST-ANSELME: Cette superbe propriété tout briques vous offre 12 pièces dont 3 chambres, 2 s.bain. Sous sol partiellement aménagé. Rénovations récentes. Abri d'auto. Garage adjacent. Terrain paysagé 9,696 p.c. avec arbres adultes. Secteur convoité. **IMPECCABLE! UNE VISITE S'IMPOSE!!**

NOUVEAU



PRIX RÉVISÉ

ST-ANSELME: Ce bungalow en briques vous offre 8 pièces dont 4 chambres. 2 salles de bain. Aires ouvertes. sous sol partiellement aménagé. Abri d'auto. Elle est située sur un terrain de 9 500 p.c. avec arbres adultes et haies. Secteur convoité. **UNE VISITE S'IMPOSE!**



STE-CLAIRE: Cette propriété 1 1/2 étage compte 8 pièces, 2 chambres, boudoir, Aires ouvertes. Garage 16 X 20 pi. Situé au centre du village. Possibilité de vendre avec certains meubles. **MOINS CHER QU'UN LOGEMENT! VENDEUR TRÈS MOTIVÉ!**

NOUVEAU



STE-CLAIRE: Cette résidence en briques vous offre 11 pièces dont 3 chambres. Grandes pièces avec bonne luminosité. Aires ouvertes. Au goût du jour. Sous sol aménagé. Garage adjacent. Terrain 7 420 p.c. paysagé. Impeccable. **COUP DE Foudre ASSURÉ!**

TOUTE OFFRE RAISONNABLE ACCEPTÉE!



ST-DAMIEN: Cette propriété vous offre 8 pièces dont 3 chambres, boudoir, salle bain et s.d'eau pour le proprio et 1 logement de 3.5 pces. Garage 20X30 approx. Situé au centre du village. **IDÉAL POUR BI-GENERATION OU LOCATION. OCCASION!!!**



LÉVIS: Ce Joli duplex très bien entretenu vous offre un 8 pces dont 2 chambres pour proprio occupant ou location; rénové au goût du jour et à l'étage un 5 1/2 pces dont 3 chambres loué 640\$. mensuel. Situé près des Galeries Chagnon et des écoles. **COUP DE CŒUR ASSURÉ!!**



ST-MALACHIE: Magnifique résidence offrant 9 pièces, dont 3 chambres, 2 s.bain. aires ouvertes avec bonne luminosité, garage intégré, remise, spa, terrain de 32,278 p.c. avec une vue panoramique d'une rare beauté. En pleine nature. Près du ski, golf. **RÉALISEZ VOTRE RÊVE!!**

Quelle que soit la COULEUR DE LA PANCARTE, je peux vous donner l'information sur la propriété et être votre AGENT DE CONFIANCE.

MON AGENDA

communautaire

D L M M J V S

INVITATIONS À LA DANSE

VENDREDI 10 NOVEMBRE

Le Club de l'âge d'or de SAINT-ANSELME vous convie à une soirée dansante avec Les Amis du folklore, à 20 h, à la Salle multifonctionnelle (243, rue Principale). Pour info : Nicole au 418 885-4041.

SAMEDI 11 NOVEMBRE

Le club FADOQ Les bons vivants de SAINT-CAMILLE vous invite à une soirée de danse à 20 h au gymnase de l'école de Saint-Camille. Le Club des aînés de LAC-ETCHEMIN vous convie à une soirée dansante, à 19 h 30, au Belvédère du Lac. Un léger goûter sera servi après la pause. Pour info : 418 625-0101. Le Club FADOQ l'Oasis de SAINT-PHILÉMON

vous invite à un souper dansant, à 16 h, à la salle communautaire. Souper est servi à 18 h. Aucune réservation nécessaire. Pour info : Andrée au 418 469-2040 ou Yolande au 418 469-2160.

DIMANCHE 12 NOVEMBRE

Le club FADOQ de SAINT-MAGLOIRE vous invite à un après-midi de danse à la salle municipale de 13 h 30 à 16 h 30. Bar avec boisson sur place et prix de présence. Le club FADOQ de SAINT-GERVAIS vous invite à un après-midi de danse à 14 h à la salle de l'âge d'or. Un souper sera servi à 18 h. Prix de présence.

AUTRES ACTIVITÉS

Bingo à Saint-Nérée

Le comité local de développement de Saint-Nérée vous invite à sa dernière soirée de bingo de la saison le vendredi 10 novembre au complexe municipal. Les portes ouvrent à 18 h 15. Plus de 2 000 \$ en prix. Prix de présence en plus du Jackpot de 1 000 \$. Pour information : Yvan au 418 243-2381.

Bingo à Saint-Magloire

Un bingo organisé par la Société du patrimoine de Saint-Magloire aura lieu le vendredi 10 novembre à 19 h à la salle paroissiale. 500 \$ en prix. Pour info : Diane au 418 257-2854.

Dégustation de vins et fromages

Dégustation de vins et fromages au profit des Chevaliers de Colomb de Saint-Lazare au Centre communautaire de Saint-Lazare le samedi 11 novembre à 18 h. Ouverture des portes à 17 h 30. Réservations auprès de Bruno Gagnon 418 883-2798, Réal Aubin 418 883-2936 ou 418 883-5529 sur le cellulaire, Martin J. Côté 418 883-4013, Édouard Fournier 418 883-4682, Gérard Labrie 418 883-3128 ou Brigitte Laflamme 418 883-2184.

Concert-bénéfice à Sainte-Hénédine

La corporation Révérend-Louis-Napoléon-Fiset de Sainte-Hénédine organise un concert-bénéfice mettant en vedette la jeune organiste Marie-Hélène Greffard le samedi 11 novembre à 19 h 30 à l'église de Sainte-Hénédine. Les billets sont offerts en prévente au coût de 15 \$ et de 20 \$ à l'entrée. Pour info : Normand au 418 935-3543 ou fecteau.normand@globetrotter.net.

Rendez-vous des artisans de Saint-Michel

Le Rendez-vous des artisans de Saint-Michel aura lieu au Centre communautaire de l'endroit samedi et dimanche les 11 et 12 novembre, de 9 h 30 à 16 h. Une vingtaine d'artisans vous proposeront des idées cadeaux variées et originales pour toutes occasions. Entrée libre.

Exposition unique à Sainte-Auréli

Expo Sainte-Auréli présentera, les 11 et 12 novembre à la salle municipale, une imposante exposition accessible de 9 h à 18 h, les deux jours. On y retrouvera plus de 100 poupées provenant de collections privées, un ensemble de 50 salières et poivrières, dont certaines très anciennes, une collection d'anges, ainsi qu'une importante collection d'outils dont plusieurs ont 100 ans et plus. Également sur place : bazar de Noël, crèches de Noël à vendre, service de restauration. Prix de présence et tirage d'une crèche de Noël avec personnages. Entrée : 2 \$. Pour info : Florian au 418 593-5320.

Nancy Auclair
Courtier immobilier agréé
418 625-5030
418 230-9848
Pour vendre ou acheter : www.enbeauce.com

Faire affaire avec la compétence, voilà toute la différence !

VENDU

STE-JUSTINE: Magnifique propriété au goût du jour.

VENDU

LAC-ETCHEMIN: Duplex super propre et très fonctionnel.

ST-MAGLOIRE: Petite résidence ou chalet habitable à l'année, grand terrain de 32 300pc, aucun voisin immédiat, endroit paisible à 25 minutes du Parc du Massif du Sud !

NOUVEAU

ST-LOUIS: Chalet 16 X 24 habitable et accessible à l'année avec terrain de 130 X 100. Secteur tranquille et en pleine nature. Vendu entièrement meublé et libre rapidement. Faites votre offre !

LAC ETCHEMIN: Bungalow tout briques, très fonctionnel par ses 11 grandes pièces, 4 cc, 2 s.bains, s-sol aménagé, a fait l'objet d'un entretien exceptionnel. Excellent rapport qualité-prix !

NOUVEAU

STE-JUSTINE: Garage 32 x 98 avec zonage commercial pouvant être utilisé pour différents projets, partie entreposage à l'arrière, grand terrain de 181 X 195 avec grande cour adjacente.

ST-CAMILLE: Grand terrain de 300 000 pc avec garages dont un de 22 X 62, très bien situé à l'entrée du village, zonage résidentiel et commercial. **Faites votre offre !**

NOUVEAU

ST-CAMILLE: Magnifique ancestrale ayant fait l'objet d'une restauration complète. Elle vous offre 8 pces dont 3 cc, un grand terrain de 53 780pc avec garage, hangar et grange. Tout pour votre projet de retraite ou votre ferme. C'est à voir ! Rapport d'évaluation au dossier.

STE-ROSE: Grande résidence pouvant s'adapter à divers projets, 17 pces au total, agrandissement en 1992, toiture neuve, zonage résidentiel et commercial. Au prix de l'évaluation municipale !

ST-LUC: Rareté sur le marché ! Magnifique domaine à 1H15 de Québec incluant 6 chalets, très grand terrain de 9 acres avec lac privé pour pêche et baignade. **Un site tout à fait splendide !**

LAC ETCHEMIN: Bungalow disponible immédiatement, 4 cc, 2 s.bains, s-sol aménagé, secteur tranquille, grande cour asphaltée avec abri d'auto, remise et patio. **Prix sous l'évaluation municipale !**

STE-JUSTINE: Bungalow à la campagne, très propre, 3cc, grande salle de bain, salon-cuisine à aire-ouverte, toiture neuve, grand patio et remise, beaucoup d'inclus. **A voir !**

ST-LOUIS: Résidence à la campagne, voisins éloignés, à 15 min. de St-Proper, grand terrain avec garage et remise, beaucoup de rénovations récentes et libre rapidement !

PRIX RÉVISÉ

LAC-ETCHEMIN: Résidence à la campagne sans voisin immédiat, 4 cc, grand terrain avec hangar et vue imprenable sur les montagnes, fenêtres et instal. septiques récentes, plusieurs réno. effectuées. **À voir absolument !**

NOUVEAU

LAC ETCHEMIN: Propriété hors du commun comprenant 14 pièces dont 4 chambres et 2 s.bains. Grand terrain bien aménagé avec garage double, superbe vue directement sur le centre de ski Mont-Orignal. **Un endroit à découvrir !**

NOUVEAU

ST-CAMILLE: Bar et salle de réception avec partie résidentielle pour proprio. Poss. de service de restauration et location de chambres, commerce en opération depuis de nombreuses années, permis d'exploitation toujours valide. **Contactez-moi pour plus d'infos.**

STE-JUSTINE: Résidence à bas prix, 5 cc, située à l'entrée du village et avec grand terrain de 16 400pc, demande certaines rénovations, près des services et libre rapidement !

38 000\$

ST-CYPRIEN: Duplex incluant 2 X 5 1/2 pces prêts pour location, près des services, patios, grand terrain. Rapport d'évaluation au dossier.

ST-CYPRIEN: Duplex rénové et occupé à 100%, bonne rentabilité et prix sous l'évaluation, près des services du village et aucune rénovation à faire. **Informez-vous !**

BORD DE L'EAU

LAC-ETCHEMIN: Superbe cottage en bordure du Lac Etchemin, 13 pces ensoleillées, décor sobre et de bon goût, aménagé avec soins, bon rapport qualité-prix. **Elle ne vous laissera pas indifférent !**

ST-CYPRIEN: Immeuble 3 logements situé sur coin de rue, certaine rénovation dans un des logements, pourrait convenir pour proprio-occupant avec partie commerciale, prix sous l'évaluation. **Faites votre offre !**

AVEC TERRE

LAC-ETCHEMIN: Résidence de campagne avec terre de 38 hectares, 5 cc, toiture neuve, installations septiques récentes, nouveau puits et 2 garages. Rapport d'évaluation au dossier. **La propriété idéale pour amateurs de la nature !**

Kathy Doyon
courtier immobilier
résidentiel et commercial

René-Pier Mathieu
courtier immobilier résidentiel

ÉQUIPE MATHIEU

RE/MAX 1er CHOIX
AGENCE IMMOBILIÈRE
Franchisé indépendant et autonome
de RE/MAX Québec inc.

SAINT-DAMIEEN DE BUCKLAND

VENDEUR MOTIVÉ

139 000 \$

CLÉ EN MAIN! Magnifique bungalow rénové de 3 cc (poss. de 5), 2 sdb, salle familiale, superbe cuisine. SIA 14141204

115 000 \$

Bungalow de 3 cc au rdc sdb rénovée dans un quartier tranquille. Parfait pour premier acheteur! SIA 9291040

(418) 523-3003
71, boul. René-Lévesque Est, Québec, (QC) G1R 2A9

(418) 683-9300
325-250, rue Marais, Québec, (QC) G1M 3R3

La Coop
Rivière-du-Sud

Unimat

OFFRE D'EMPLOI

Unimat St-Damien est à la recherche d'un(e) candidat(e) pour occuper le poste de :

LIVREUR – PRÉPOSÉ À LA COUR

Tâches :
Sous la responsabilité du gérant du département, vous aurez principalement à exécuter la livraison de matériaux de construction, servir la clientèle et le placement des stocks dans les entrepôts.

Exigences :

- Permis de conduire valide
- Conduite d'un chariot élévateur
- Dynamique et autonome.
- L'expérience avec un camion grue serait un atout ainsi que la connaissance des matériaux.

• Toute expérience dans le domaine sera considérée.

• Temps partiel, possibilité de temps plein, syndiqué, salaire selon convention collective en vigueur.

• Assurance collective et avantages sociaux très intéressants.

• Date d'embauche le plus rapidement possible.

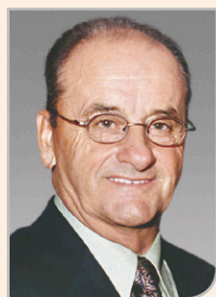
Les personnes intéressées doivent faire parvenir leur curriculum vitae le plus tôt possible.

La Coop Rivière-du-Sud
Att.: Serge Labrecque, 35, rue St-Jean, St-Damien
Fax : (418) 789-2476
Courriel : Serge.labrecque@lacooprdcs.ca

À JAMAIS DANS NOS COEURS INMEMORIAM.CA



MESSE ANNIVERSAIRE



**CHABOT
Léo**
(Armagh)

Deux années se sont maintenant écoulées depuis ton départ, ton souvenir ne pourra jamais s'effacer, tu nous manques énormément.

Une messe sera célébrée dimanche le 12 novembre 2017 à 9h en l'église Saint-Cajetan d'Armagh.

«On t'aime»

Ton épouse Irène
Tes filles Brigitte (Serge Labrecque)
et Line (René Labrecque)
Tes petits-enfants: Cynthia (Christian),
Pascal (Angie), Katherine (Olivier)

>7399112

AVIS DE DÉCÈS



**FILLION
Michel**
1951-2017
(St-Nazaire)

C'est entouré de l'amour des siens qu'est décédé à l'âge de 66 ans monsieur Michel Fillion après un long et courageux combat contre le cancer, à l'Hôtel-Dieu de Lévis le 21 octobre 2017. Fils bien-aimé de feu Annette Leblanc et de feu Antonio Fillion, il demeurait

à St-Nazaire-de-Dorchester, comté de Bellechasse. La famille recevra les condoléances au Centre Communautaire, 59, rue Anselme-Jolin, Saint-Nazaire, G0R 3T0 le samedi, 11 novembre 2017 à compter de 9 h. Le service religieux sera célébré ce même jour à 11 h en l'église de Saint-Nazaire et de là, au cimetière paroissial. Il laisse dans le deuil ses 4 sœurs et 5 frères: Huguette (Léonidas Corriveau), Francine, Jean-Marc (Ginette Croteau), Rosa (Daniel Morin), Rémi (Ginette Albert), Fidèle (Line Tanguay), Lucie (feu Raynald Jacques), Marcel (Monique Saucier), Gilles (Lise Labonté); sa tante Cécile Leblanc (feu Guy Bougie), sa filleule Amélie Saucier-Fillion, de nombreux neveux, nièces, cousins, cousines et amis de longue date. La famille tient à remercier tout le personnel du CLAC, notamment les oncologues, les pharmaciens, le personnel infirmier (Catherine et l'équipe), les infirmières pivot (Sophie et Cathy), la psychologue (Sophie) et celui du personnel du 7^{ème} étage de l'Hôtel-Dieu de Lévis (Dr Fillion oncologue, Dr Grondin, cardiologue, Dr Pelletier pneumologue et le Dr Deschênes des soins palliatifs) également le personnel infirmier pour leurs bons soins et leur dévouement. Beaucoup de membres du personnel médical se sont mobilisés pour Michel et nous voudrions saluer particulièrement le Dr Michel De Grace, cardiologue: porteur d'espoir et de réconfort à toutes les étapes de son parcours, jusqu'à son départ.

Vos témoignages de sympathie peuvent se traduire par un don à la Fondation Hôtel-Dieu de Lévis en mentionnant le CLAC (Centre interdisciplinaire Desjardins de lutte au cancer) 143, rue Wolfe Lévis (Québec) G6V 3Z1 ou à la fabrique de Saint-Nazaire 63, rue Principale Saint-Nazaire (Québec) G0R 3T0. Des formulaires seront disponibles à la salle. Monsieur Fillion a été confié pour crémation à la Maison Funéraire: Roy & Rouleau inc., 131, rue Commerciale, Saint-Damien. Pour renseignements: Téléphone: 418 789-2143 Sans frais: 1 888 789-2143 Télécopieur: 418 789-2576 Pour transmettre vos messages de condoléances à la famille voici notre adresse courriel: royroul@globetrotter.net ou www.royrouleau.ca Entreprise membre de la CTQ

>7401138

MESSE 1^{er} ANNIVERSAIRE



**CHAMBERLAND
PERREAULT
Gervaise**
(Lac-Etchemin)

Chère maman,

Déjà une année s'est écoulée depuis votre départ. Vous avez été pour nous un exemple de courage et de ténacité. De là-haut, continuez de veiller sur nous. Nous vous aimons et nous vous porterons en nos cœurs à jamais.

En votre mémoire, une messe sera célébrée le dimanche 12 novembre 2017 à 9h45 en l'église de Sainte-Germaine-de-Lac-Etchemin.

Merci aux parents et amis (es) qui s'uniront à nous pour cette célébration.

Vos enfants

>7401136

REMERCIEMENTS



**BISSONNETTE
Jacqueline**
(Saint-Damien)

Votre sympathie nous fut d'un grand support lors du décès de madame Jacqueline Bissonnette, survenu le 7 octobre 2017. Nous vous remercions sincèrement pour votre présence, vos offrandes et vos prières. Soyez assurés que ces marques d'affection seront gravées pour longtemps dans notre mémoire.

Ses enfants

Monique, Yvon, Aline, Gilles et Nicole Ruel

>7404372

REMERCIEMENTS



**FORTIER
Martin**
(Armagh et natif de Sainte-Justine)

Lors du décès de monsieur Martin Fortier, survenu le 25 octobre 2017, vous avez eu la délicatesse de nous témoigner par un geste personnel la part que vous preniez à notre peine.

Nous en avons été sincèrement touchés et tenons à vous dire notre profonde gratitude.

Chers parents et ami(e)s, veuillez considérer ces remerciements comme vous étant adressés personnellement.

La famille

>7401135

Dany Gagnon quitte le Théâtre Beaumont-Saint-Michel

SERGE LAMONTAGNE
redaction_lacetchemin@tc.tc

THÉÂTRE. Après 21 ans d'association avec le Théâtre Beaumont-Saint-Michel, Dany Gagnon quitte ses fonctions de directrice générale et productrice de l'établissement bellechassois.

Dans un récent message publié sur la page Facebook du théâtre, M^{me} Gagnon indiquait qu'un différend avec le propriétaire Claude-André Roy et la compagnie de production « Les Spectacles St-Michel Inc. », dont elle était l'associée principale et la directrice générale, l'obligeait « à prendre une nouvelle voie pour continuer son action dans le monde du théâtre. » Ce départ est effectif depuis le 31 octobre.

Dans un entretien avec LA VOIX DU SUD, Dany Gagnon a confirmé l'information, ajoutant que différend était strictement d'ordre personnel. Dans la même veine, la femme de théâtre a créé une nouvelle compagnie de production, « Les Tournées St-Michel Inc. », qui du 13 février au 9 mars 2018 présentera la pièce *Le Concierge* au Théâtre de la Cité universitaire de Québec.

Celle-ci avait connu un fort succès au guichet du Théâtre Beaumont-Saint-Michel à l'été 2017 et M^{me} Gagnon souhaitait permettre ceux et celles qui ne l'avaient pas vu de pouvoir y assister au cours de l'hiver.

« Dès le mois de juillet, je savais qu'on aurait plus de billets à vendre et il fallait que je trouve une solution permettant de répondre positivement à la demande. Lorsque j'ai su que je ne revenais pas à Beaumont-Saint-Michel, à la mi-août, j'en ai fait ma mission première », indique la productrice qui affirme que le Théâtre de la Cité universitaire, avec ses 624 places assises, répondait pleinement à ses besoins.

Les billets pour ces représentations sont en vente sur la billetterie en ligne des Tournées St-Michel au



Après 21 ans d'association avec le Théâtre Beaumont-Saint-Michel, dont 15 à titre de copropriétaire des lieux, Dany Gagnon entreprend un nouveau chapitre avec la création des Tournées St-Michel Inc.

(Photo gracieuseté)

www.les-tournees-st-michel.com, ou par téléphone au 418 941-1311.

PROJET D'ENVERGURE

En parallèle, Dany Gagnon annoncera, à la fin du mois de novembre, les détails d'un important projet qu'elle mènera dans la grande région de Montréal. Sans entrer dans les détails, elle souligne que ce nouveau spectacle sera présenté à l'été 2018 dans un lieu qui sera dévoilé dans le cadre d'une importante conférence de presse. « Nous sommes aussi en négociations pour vendre ce nouveau spectacle à l'automne et, possiblement, faire une tournée pour la saison automne-hiver 2018-2019 », poursuit-elle.

MON AGENDA



Conférence sur l'ornithologie

Le groupe des ornithologues Beauce-Etchemins vous invite à une conférence intitulée « Au sommet de l'évolution: l'homme ou l'oiseau ? », avec Serge Beaudette, professionnel en ornithologie, qui aura lieu le dimanche 12 novembre à 13 h 30 au deuxième étage du Mondo Resto-bar de Saint-Georges-de-Beauce. Pour information et inscription: France Roy au 418 228-1058. Des prix de présence seront attribués.

Déjeuner aux crêpes

Le Cercle de fermières de Saint-Proper tiendra son 11^e Déjeuner aux crêpes le dimanche 12 novembre, de 8 h à 13 h, au Centre culturel de l'endroit. Les profits

seront remis à la Fondation OLO. Les billets sont en vente auprès des membres et au Marché Ami.

Tournoi de Charlemagne

Le Club de l'âge d'or de Saint-Vallier organise un tournoi de Charlemagne le dimanche 12 novembre à 13 h à la Salle du Faubourg. Pour info: Sylvie ay 581 988-9910.

Clinique de sang à Lac-Etchemin

Une clinique de sang d'Héma-Québec aura lieu le mercredi 15 novembre de 13 h 30 à 20 h au Centre des arts et de la culture de Lac-Etchemin. Objectif: 75 donateurs.

Tournoi de Joffre

Un tournoi de Joffre organisé par le Club FADOQ de Saint-Jean-Chrysostome aura lieu le mercredi 15 novembre au Centre communautaire de l'endroit. Inscriptions à 12 h 30 et début du tournoi à 13 h. Pour info: Jule au 418 903-3144.

SUR LE **PODIUM**

FAITES-NOUS CONNAÎTRE VOS RÉUSSITES !



Faites-nous parvenir votre photo et un court texte à redaction_lacetchemin@tc.ca.
Pour tout connaître sur les nouvelles sportives www.lavoixdusud.com/sectionSPORTS

Fier partenaire de la réussite sportive des gens de notre région.

CROSS-COUNTRY

Aurélie Dubé-Lavoie, athlète de l'année en cross-country universitaire

Aurélie Dubé-Lavoie a été sacrée athlète féminine par excellence sur le circuit universitaire québécois de cross-country.

Originaire de Saint-Damien et porte-couleurs du Rouge et Or de l'Université Laval, l'athlète de 21 ans a mérité cet honneur après avoir remporté le championnat de cross-country du Réseau du sport étudiant du Québec (RSEQ) le samedi 28 octobre au Parc Maisonneuve à Montréal. Elle a survolé le parcours de 8 kilomètres en un temps de 28 minutes et 28 secondes, devançant par 20 secondes sa coéquipière Anne-Marie Comeau.

Les résultats d'Aurélie, qui avait remporté le titre de recrue féminine du circuit l'an dernier, a aidé l'Université Laval à remporter la bannière de champions par équipe, chez les dames, titre que l'établissement universitaire avait remporté en 2015.

Cette distinction vient couronner une année de rêve pour l'étudiante en droit qui a également enlevé une médaille de bronze à l'épreuve du 1 500 mètres lors des Championnats canadiens universitaires d'athlétisme en mars dernier, avant de remporter l'or à cette même épreuve lors des Jeux du Canada.

Après avoir dominé la scène provinciale, Aurélie et ses coéquipières de l'Université Laval tenteront de laisser leur marque au championnat canadien U SPORTS qui s'amorcera le 12 novembre à Victoria, en Colombie-Britannique. Sur le plan personnel, elle espère y réaliser un top-10 tout en aidant son équipe, actuellement classée quatrième au pays, à remporter une médaille.

Suivra ensuite la saison d'athlétisme en salle qui se mettra en branle en décembre et janvier prochain. En préparation pour cette saison intérieure, Aurélie et les autres coureurs de demi-fond de l'Université Laval prendront la route de la Floride, également en décembre, afin de participer à un camp d'entraînement. (S.L.)



Aurélie Dubé-Lavoie a reçu le titre d'athlète féminine universitaire par excellence en cross-country.

(Photo gracieuseté - Pierre Morin)



Aurélie Dubé-Lavoie a décroché l'or lors de l'épreuve de 8 km lors du championnat de cross-country du RSEQ présenté le samedi 28 octobre à Montréal. (Photo gracieuseté - Pierre Morin)

Jonathan Breton-Robert sur l'équipe d'étoiles universitaire



Après avoir été élu joueur offensif de la semaine à une reprise cette saison, Jonathan Breton-Robert fait partie de l'équipe d'étoiles du football universitaire québécois. (Photo TC Media - Archives)

Le receveur de passes Jonathan Breton-Robert de Saint-Anselme a été choisi sur l'équipe d'étoiles du football universitaire québécois.

Le Réseau du sport étudiant du Québec (RSEQ) a profité de la fin du calendrier régulier, le 29 octobre dernier, pour dévoiler la composition des équipes d'étoiles dans laquelle on retrouve dix porte-couleurs du Rouge & Or de l'Université Laval, dont Breton-Robert. C'est par un vote des entraîneurs et du commissaire que les joueurs les plus méritants ont été sélectionnés.

Soulignons que Jonathan Breton-Robert, qui est étudiant de deuxième année au baccalauréat en éducation physique, a dominé le circuit universitaire québécois avec 47 réceptions. Il a amassé 510 verges de gain par la voie des airs, ce qui le classe troisième au Québec à ce niveau, en plus d'avoir inscrit un touché. (S.L.)

FOOTBALL

Une équipe de hockey junior AAA sur la Côte-du-Sud en 2018

La région de la Côte-du-Sud aura son équipe de hockey junior AAA la saison prochaine. L'Everest deviendra la 13^e franchise du circuit et aura pignon sur rue à Montmagny. L'ensemble des gouverneurs du circuit a accepté d'élargir les cadres de ligue vers l'est de la province lors de ses assises de juin dernier à Saint-Adèle.

L'équipe de hockey, qui s'appellera L'Everest, ne sera pas simplement constituée dans l'ultime but de réjouir les amateurs de ce sport de la région mais avec l'objectif d'accueillir de nouveaux jeunes dans la région qui y développeront un sentiment d'appartenance et qui pourraient, par la suite, avoir le désir de s'y installer indique Pierre Bouffard, président de l'équipe, qui ajoute toutefois que l'équipe ne sera toutefois pas limitée aux talents locaux pour combler son alignement.

La direction de l'équipe a signé des ententes avec le Centre d'études collégiales de Montmagny et plusieurs entreprises de la région ont déjà manifesté leur intérêt à commanditer cette nouvelle équipe qui jouera 48 parties en saison régulière, dont 24 à domicile.

L'équipe lancera bientôt un appel aux personnes intéressées à jouer un rôle au sein de l'organisation. La priorité sera d'embaucher un directeur-hockey et un entraîneur-chef d'ici la période des fêtes. (E.G.)



Jean-François Pelletier, Marie-Pier Després, Pierre Bouffard, Éric Tremblay et Raymond Morin font partie du conseil d'administration de l'Everest.

(Photo gracieuseté)

HOCKEY JUNIOR AAA

À l'écoute de vos besoins

Blouin

O P T O M É T R I E

Services visuels complets

• Examen de la vue • Lunettes • Verres de contact • Photographie du fond de l'œil

1554, Route 277, Lac-Étchemin
(Promenades Étchemin)

418 625-5253

blouin-optometrie.com





Brunch
26 novembre
de 10h à 13h
Plusieurs prix
de présence

GRANDE VENTE D'OUVERTURE DE LA BOUTIQUE DE SKI LE 18 NOVEMBRE DE 10H à 15H

DE 15% À 60 % DE RABAIS EN BOUTIQUE



418 625-1551 • www.montoriginal.com

DEVENEZ MEMBRE DU CLUB de raquettes CLAN ATAMAN



Avantages à devenir membre :

- Rabais à la boutique sur les vêtements, équipements et accessoires Louis Garneau
- Sorties en raquettes guidées réservées aux membres
- Formations et cliniques diverses sur les raquettes
- Diverses activités sociales
- Vêtements exclusifs aux couleurs du club
- Et plusieurs autres avantages (voir site web du Mont-Orignal : la raquette/clan ataman)



Comment vous inscrire :

www.montoriginal.com/montagne/la-raquette/clanataman ou 418-625-1551

À l'achat d'une paire de skis,
OBTENEZ
un entretien complet
(ajustement, aiguisage, fartage)
et 2 billets de ski journaliers



Non monnayable,
non négociable.
Non applicable sur les
commandes pro deal.
1 coupon par client

Valide jusqu'au 2 décembre 2017

À l'achat de 175 \$ (avant taxes),
OBTENEZ
25\$ de rabais
supplémentaire,
applicable immédiatement.



Non monnayable,
non négociable.
Non applicable sur les
commandes pro deal.
1 coupon par client

Valide jusqu'au 2 décembre 2017



10\$ de RABAIS Pour devenir membre 45\$

Valide jusqu'au 2 décembre 2017

Non monnayable, non négociable.